
International Gramsci Society

Newsletter

March 1999
Number 9

International Gramsci Society Newsletter

March 1999

Number 9

If you are reading this document using the Adobe Acrobat Reader, you may click on the items listed in the table of contents to go directly to that page (the entries are hyperlinked).

EDITORIAL	1
GRAMSCI ON THE WORLD WIDE WEB	2
IL LIBRO DEL CONVEGNO DI NAPOLI	3
WHOSE GRAMSCI? RIGHT WING GRAMSCISM	14
DIANA COBEN'S <i>RADICAL HEROES</i>	19
GRAMSCI IN JAPAN	27
UNA NUOVA EDIZIONE BRASILIANA DI GRAMSCI	30
GRAMSCI IN ITALIA: NOTIZIE	33
GRAMSCI A USTICA	37
NUOVE NOTIZIE SULLA FAMIGLIA PATERNA DI GRAMSCI	40
GRAMSCI AND THE SO-CALLED 'LINGUISTIC TURN'	42
GRAMSCI BIBLIOGRAPHY: RECENT PUBLICATIONS	46
IL "CANTIERE GRAMSCI" RIAPRE I BATTENTI	58
EGEMONIA E DEMOCRAZIA	61
PRODUCING CULTURE . . .	63
AGGIORNAMENTO BIBLIOGRAFIA GRAMSCIANA: ITALIA 1998	66

Editor: Joseph A. Buttigieg

Co-editor: Guido Liguori

Production of the *IGS Newsletter* was made possible by the generous support of the English Department of the University of Notre Dame. Cover design by Marcus Green. Editorial assistant: Spurgeon Thompson.

Editorial

Earlier this year, the president and founding member of the International Gramsci Society, Valentino Gerratana, celebrated his eightieth birthday. While extending to him our best wishes, we seize this opportunity to express profound appreciation for his enormous contributions to the preservation and transmission of Gramsci's legacy, and to the rigorous study of Gramsci's thought.

Valentino Gerratana's accomplishments are by no means limited to the field of Gramscian philology and scholarship. His wartime participation in the Resistance movement; the prominent role he played in the PCI; his collaboration in the founding of *Editori Riuniti*; the numerous contributions he made to political philosophy (especially, his seminal work on Labriola); the many ways in which he enriched Italian political culture through his journalism, his interventions in some of the major debates of his time, and his other publications (including, among many other things, the edition of Giaime Pintor's writings); his academic work at the University of Salerno—all this is known to many of those closely familiar with the Italian cultural and political scene, even though Gerratana's reticence and reserve have kept him out of the public limelight. It is, however, Valentino Gerratana's work on Gramsci that has had the widest and most lasting impact, not only on Italian culture but wherever the author of the *Prison Notebooks* is read and studied. The enormous effort that produced the critical edition of the *Quaderni del carcere* continues to bear fruit. The value of that edition is manifested in the new insights into various aspects of Gramsci's thought that it continues to generate—insights that spring from and have a significant impact on a broad and variegated spectrum of fields of inquiry. As the influence and importance of Gramsci's keeps on growing—indeed, as Gramsci's work is being increasingly recognized as a “classic” of political philosophy and cultural analysis—the efforts to replicate Gerratana's philological masterpiece in other languages continue to multiply.

This issue of the *IGS Newsletter*, like past issues, carries information that testifies not only to the continuing vitality of Gramscian studies but also to the diversity of fields in which his ideas and concepts have gained wide currency. Some of the uses and interpretations of Gramsci encountered today are debatable and even disturbing—see, for example, the misappropriations of Gramsci by the extreme right that are discussed by Rob van Kranenburg in this issue. Of course, the misuse and perverse instrumentalization of Gramsci's thought are not new phenomena, by any means. There is no better way to resist and refute the recurring distortions and abuses of Gramsci's legacy than by returning to the text of the *Quaderni del carcere* in the complete and reliable edition produced by Valentino Gerratana.

Gramsci on the World Wide Web

The “web” is an excellent place to search for publications and other information concerning Gramsci. Indeed, anyone surfing the internet in search of materials that deal directly with Gramsci’s life and thought, or that touch upon his ideas, or make use of his main concepts is bound to come up with some interesting discoveries. In past issues of the *IGS Newsletter*, we have drawn attention to a number of useful (as well as some rather bizarre) “gramscian” items encountered on the “web.” In this issue, we are publishing an article by Rob van Kranenburg that first appeared in an electronic journal. In future issues of the *Newsletter* a section will be devoted specifically to “Gramsci on the World Wide Web”; it will function as a much needed supplement to the bibliographical updates that have been a regular feature of the *Newsletter* since its inception.

The International Gramsci Society, of course, has its own website:

<http://www.italnet.nd.edu/gramsci>

which makes available every *IGS Newsletter* published thus far. Visitors to this site will not only be able to read the entire contents of all past issues of the *Newsletter*; they will also be able to search quickly for particular items that might be of special interest to them. It is also possible to obtain, at the click of a button, a rough translation of the contents into several languages. Soon, this site will also have a section for articles and other materials that could not be included in the printed version of the *IGS Newsletter* for lack of space.

The IGS website also provides a link to “Resources on Antonio Gramsci”—the website created by John Cammett—which can also be accessed directly at:

<http://www.soc.qc.edu/gramsci>

This site, with its online searchable version of the complete and regularly updated version of the *Bibliografia gramsciana*, provides the most valuable tool available anywhere to Gramsci scholars.

The IGS website also provides links to other interesting sites, such as the Brazilian website:

<http://www.artnet.com.br/gramsci>

which contains a wealth of valuable materials.

Recently, Marcus Green has archived (and provided links to) all Gramsci related websites in one place:

<http://www.cruznet.net/~marcus/gramsci-links.html>

—an excellent place to start a Gramsci-search (or should one say a Gramsci-surfing-session) in the labyrinths of cyberspace.

Il libro del convegno di Napoli

di

Lea Durante

È appena uscito, per gli Editori Riuniti di Roma, il volume *Gramsci da un secolo all'altro*, che raccoglie le relazioni e le introduzioni ai gruppi di lavoro del primo convegno-congresso della Igs, organizzato con il concorso dell'Istituto Italiano per gli studi filosofici, e tenutosi a Napoli dal 16 al 18 ottobre 1997. Dedicato a Valentino Gerratana, curato da Giorgio Baratta e Guido Liguori, il libro ha un significato particolare per l'associazione, e segna senza dubbio una tappa importante non solo rispetto all'attività dell'Igs, ma anche più in generale per l'insieme degli studi gramsciani.

Nell'ormai lunga tradizione dei convegni sul pensatore sardo, un rilievo speciale hanno sempre avuto le iniziative per i decennali della sua morte: le circostanze politiche e culturali entro cui tali incontri si sono realizzati di volta in volta, hanno fatto di queste occasioni momenti di verifica e messa a punto non solo dello stato e dei possibili sviluppi degli studi gramsciani (alcuni indirizzi e filoni interpretativi importanti sono stati originati proprio da dibattiti nei convegni dei decennali), ma anche di passaggi significativi e persino cruciali per la politica culturale della sinistra, e quindi per la politica tout court.

Il decennale caduto nel '97, però, è stato caratterizzato da una differenza sostanziale rispetto agli altri, è stato infatti il primo dopo la conclusione della esperienza politica del partito che fu di Antonio Gramsci e che egli considerava il luogo storico deputato allo sviluppo e alla messa in pratica di un pensiero per la trasformazione in senso anticapitalistico della società. Una differenza non da poco, soprattutto se si pensa che la fine del Pci è un processo ormai definitivamente compiuto (si è quasi al decennale, per restare in tema), rispetto al quale non è più possibile continuare a concepire l'intellettuale collettivo nei termini precedenti, e se si pensa che la fine di quel partito si colloca all'interno di una sconfitta reale e planetaria del movimento che rappresentava.

Tutto ciò ha comportato, nel male e nel bene, un anniversario entropico, se così si può dire: da un lato per la perdita del senso di coappartenenza della sinistra alla stessa lotta politica di Gramsci, al suo stesso "secolo", nel significato di Hobsbawm (non a caso la già da tempo avviata

riduzione di Gramsci a classico trova oggi una particolare sottolineatura); dall'altro lato per l'affrancamento, definitivo credo, delle letture di Gramsci da un'ottica italo-centrica, troppo spesso eccessivamente legata alla più immediata necessità politica, alla più fragile congiunturalità. Gli atti del convegno napoletano mostrano nel loro insieme come l'Igs abbia cercato di recepire in positivo le condizioni attuali, tentando di promuovere e di praticare una attenzione a Gramsci di tipo nuovo, che sia all'altezza dei tempi, che intenda in senso alto la dimensione della politica, che attraversi la complessità del capitalismo contemporaneo in tutte le sue componenti, e soprattutto che si collochi consapevolmente nella grandezza planetaria dei fenomeni storici.

La domanda centrale del convegno, che rinvia a interrogativi certamente più ampi sul presente e sul futuro, è stata: può Gramsci aiutarci a comprendere criticamente il mondo di oggi, nel difficile e velocissimo tornante della storia che si sta rivelando essere questa fine secolo? Ovvero, può egli aiutarci a diventare attivamente costruttori di un mondo differente, nel secolo nuovo, mentre l'egemonia del capitalismo sembra essersi definitivamente radicata? La domanda riprende un passo di Antonio Labriola, noto a Gramsci, in cui l'intellettuale socialista si interrogava sull'attualità di Marx nel passaggio tra Otto e Novecento.

Gli argomenti, i problemi, le parziali risposte, e soprattutto le domande ulteriori degli intellettuali venuti da quattro continenti hanno investito alcuni nodi centrali per la riflessione politica: il rapporto tra socialismo e democrazia, tra istituzione statale e società, il problema della costruzione della egemonia, la condizione materiale e ideologica di subalternità, la formazione di soggettività intesa sia in senso storico-sociale che in senso individuale, il rapporto possibile tra un punto di vista marxista *rivisto* alla luce dell'esperienza della storia e alcuni esponenti e momenti significativi di altri punti di vista critici del capitalismo; tutto all'interno di un discorso complessivo di riflessione sulla eredità gramsciana e sulle ragioni della sua diffusione mondiale.

Va subito notato che, sebbene la diversità degli approcci, talora perfino antitetici, sia una caratteristica molto evidente nel libro, come lo era stata del convegno (e non poteva non essere così, dato il carattere dell'associazione che ha promosso entrambi), alcuni capisaldi sembrano sostenere praticamente tutte le letture e gli usi di Gramsci che sono stati proposti. Il fatto è notevole, perché lo sfondo di convergenza riguarda l'esclusione di ogni ipotesi di interpretazione di Gramsci in chiave liberale, relativamente a tutti i punti teorici che fino a tempi recentissimi, in Italia, sono stati fatti oggetto di tale riduzionismo. In alcuni casi, addirittura, la condizione di "verginità" di alcune letture rispetto all'influenza dalle interpretazioni liberali, a partire da quella di Bobbio, ha permesso loro di incontrare Gramsci in modo più diretto (o attraverso mediazioni ideologiche meno pressanti), di conoscerlo come un pensatore rivoluzionario in un senso peculiare, che lotta per trasformare la società e che per queste ragioni e non altre cerca di capire fino in fondo il capitalismo e i suoi meccanismi di riproduzione del consenso, per opporvisi lucidamente. Il

riesame del nesso società civile / società politica, o del rapporto socialismo / democrazia, nel nostro libro, partono da qui, e da qui, gramscianamente, “prendono partito”.

L’orizzonte di riflessione sul tema della democrazia, con cui Gramsci doveva confrontarsi al suo tempo era quello degli elitisti, ricorda **Domenico Losurdo**. Pareto, Mosca, Michels definiscono in epoca liberale la democrazia come possibilità di scelta, da parte della massa, tra le leadership già potenzialmente interne alla classe dirigente, in assoluta assenza di “ogni idea di emancipazione e partecipazione popolare al potere”. Intorno alla valorizzazione che Gramsci opera della democrazia, si può dire, secondo Losurdo, che si definisca la sua originalità rispetto a Marx, a Engels e a Lenin. Questi autori, infatti, focalizzavano la loro attenzione sul tema dell’estinzione dello Stato, con un utopismo che non permetteva loro di considerare i rischi di sovversivismo e frammentarietà delle classi subalterne insiti in una prospettiva così messianica della storia. Per Gramsci, invece, è la capacità di creare un “ordine nuovo” la condizione di maturità di un gruppo subalterno: la sua visione della storia è decisamente processuale, non attendista. L’originalità di Gramsci, rispetto ai suoi predecessori teorici, risiede in definitiva, secondo Losurdo, nel pensare una politica che non sia liquidata nella semplice presa del potere, ma che sia costruzione, percorso.

Anche per **Aldo Tortorella** Gramsci è “fermissimamente critico verso ogni forma di avvenirismo” e coltiva una idea della storia come “costruzione umana concreta”. Il socialismo di Gramsci, infatti, non si pone mai come aprioristica certezza rispetto all’agire storico, esso non produce una riflessione solo sul *modo* della lotta, ma una ridiscussione continua anche sul suo *senso*, con tutte le implicazioni etiche che ciò comporta. La riflessione sullo Stato in Gramsci investe criticamente sia le istituzioni liberali, con la loro divisione ontologica tra dirigenti e diretti, sia le forme assunte dal socialismo sovietico, con la sua sclerotizzazione burocratica della rappresentanza. La ricerca, allora, va verso il difficile punto d’incontro tra la storicità delle istituzioni e la durevolezza di un nuovo principio etico che argini il rischio di degenerazione dello storicismo assoluto in relativismo assoluto. Il socialismo è per Tortorella una idea-limite: lo è in Gramsci e deve esserlo nell’azione politica della sinistra per l’oggi, alla quale raccomanda di non essere sbilanciata troppo sul versante della gestione del potere, così come su quello della mera analisi sociale, entrambi troppo parziali se non opportunamente unificati e informati da un principio etico forte.

Un nesso stretto, quasi di identità, tra socialismo e democrazia, rileva in Gramsci **Carlos Nelson Coutinho**. Pur con le sue critiche anche molto aspre alla deriva stalinista della Rivoluzione bolscevica, anzi proprio in ragione di quelle, Gramsci è fino in fondo un comunista. Egli, nella sua interlocuzione con il partito sovietico, si mostra ben conscio dei rischi di cristallizzazione della statolatria che esso corre e continuamente richiama l’attenzione sulla necessità “della costruzione di una forte società civile che garantisca la possibilità dell’autogoverno dei cittadini, ossia di una democrazia pienamente realizzata”. È questo il socialismo che propone, un

modello al cui centro “deve risiedere non il rafforzamento dello Stato, ma nell’ampliamento di uno spazio pubblico non statale”. Anche per Coutinho sta in questo ultimo aspetto l’originale superamento di Marx e Engels che compie Gramsci, nel considerare la politica come sfera relazionale. Nella sua idea integrale di democrazia, ben lontana dalla visione liberale di rispetto delle regole del gioco, ha un ruolo chiave il tema dell’egemonia, che va a definire il concetto di “volontà collettiva”, prossimo per certi versi a quello di “volontà generale” nelle elaborazioni di Rousseau e di Hegel. Nella sua elaborazione del concetto di egemonia, Gramsci da un lato mutua da Hegel la nozione di eticità, dall’altro raccoglie la concezione di Rosseau della politica come contratto: la società regolata è frutto di una volontà collettiva perseguita consensualmente e progressivamente. Una democrazia autentica, dunque, senza scorciatoie, e un autentico comunismo.

Per **Frank Rosengarten** il nesso tra democrazia e socialismo è dato dal comune referente costituito dal capitalismo. Questa considerazione conduce lo studioso americano a vedere in Gramsci il punto di convergenza tra la tradizione riformista e socialdemocratica e la componente storicamente più rivoluzionaria del socialismo. Un simile punto d’incontro implica però un radicale ripensamento dei modi in cui questi due ceppi hanno attraversato il Novecento. Ricalibrare la teoria sulla base della pratica, del resto, era un costume tipico del realismo gramsciano ed è una necessità attualissima per noi. Si tratta di avere al tempo stesso una grande capacità di presa di coscienza di ciò che accade e una altrettanto solida fermezza riguardo agli obiettivi di fondo: per Rosengarten la tradizione di pensiero democratico degli ultimi cinquanta anni -nella quale include nomi come quello di Cornel West accanto a Michael Foucault, o di Eric Hobsbawm e di Noam Chomsky- è abbastanza forte da poter sostenere gli ideali del socialismo, anche se, naturalmente, in forme nuove.

Hiroshi Matsuda pone al centro del suo discorso la riflessione gramsciana sullo Stato. Anche negli studi nipponici è evidente la distanza critica con cui Gramsci guarda alla deriva del socialismo sovietico. Per Gramsci il socialismo non è un apparato di potere, ma “una visione integrale della vita”, e lo Stato una nozione ampia composta dall’articolazione di forza e consenso. Il raggiungimento di un livello reale di autogoverno per paesi come il Giappone è condizionato, secondo Matsuda dalla modalità originaria cui si è realizzata la modernizzazione. Egli fa riferimento alla statolatria come condizione tipica orientale in cui la società civile è debole: per questa ragione lo Stato giapponese si è costituito sulla base di una forte egemonia occidentale, subendo e riproducendo il modello di una cultura dominante. Si è trattato, cioè, di una “modernizzazione dall’alto”, che solo in tempi recenti sta parzialmente cedendo il passo a forme di autogoverno e a un primo abbozzo di autorganizzazione della società civile, da ampliare decisamente.

Ancora sull’eticità del pensiero di Gramsci si sofferma **Domenico Jervolino** che propone un approccio “ermeneutico in senso storico-esistenziale” al comunista sardo. Lontano da

qualunque moralismo astratto e astorico, come la tradizione di pensiero di cui fa parte, Gramsci nutre il suo pensiero politico di una “ispirazione etica fondamentale” che lo tiene lontano da qualsiasi rischio tecnicistico e meccanicistico. La proposta di Jervolino è di leggere Gramsci raccordando il suo pensiero, per poterlo rendere più attivo nelle condizioni odierne, a quello di altri autori “dell’etica noventesca”. Prima di tutto a Ricoeur, teorico di una distinzione tra etica e morale in cui la prima si configura come “telos della vita buona”, attraverso l’elemento nuovo del desiderio, e la seconda definisce un sistema di norme e obbligazioni che si rende necessario in un momento successivo. L’etica gramsciana sembra molto vicina a quella di Ricoeur, nel suo porsi come la “tendenza di ogni essere umano a realizzarsi come tale, nella comunità degli uomini”. Il confronto con culture diverse potrebbe aiutare, ad avviso di Jervolino, a valorizzare un elemento della filosofia della prassi ineludibile oggi: la finitudine dell’agire politico. Far interagire la lotta gramsciana contro la passività con la valenza positiva del nesso attività-passività in Ricoeur, per esempio, potrebbe esplicitare meglio quel senso del limite dell’agire umano che pure è così circolante in Gramsci. Un altro importante momento di confronto è certamente quello con la religiosità e le culture religiose, alcune delle quali, a partire dalla teologia della liberazione, rappresentano oggi importanti forme di critica dell’ordine mondiale.

Notevole e coroso è il contributo di alcuni studiosi che hanno voluto sottolineare la qualità particolare della filosofia della prassi rispetto al marxismo e al materialismo storico, ai quali essa è stata troppo spesso semplicemente assimilata, da letture ortodosse o superficiali. È il caso di **Renato Zangheri** che mostra l’insoddisfazione di Gramsci già rispetto alla semplicistica riconduzione del marxismo a materialismo, seppure aggettivato come storico. Rifacendosi al Marx delle *Tesi su Feuerbach*, infatti, Gramsci rileva che la torsione eccessivamente oggettivistica del materialismo concede spazio libero all’idealismo per porsi come sfera del soggetto, sebbene incompleta rispetto all’attività reale. È sulle orme di Antonio Labriola, però, che Gramsci potrà iniziare l’elaborazione della filosofia della prassi “come teoria del soggetto attivo della storia”, arricchendo la necessaria dialettica tra materialismo e idealismo dei molti stimoli e delle rilevanti suggestioni di tutta la cultura primonovecentesca. Il materialismo storico, anche attraverso la riduzione di alcuni suoi concetti a figure convenzionali, diventa in Gramsci “l’ideologia di un periodo particolare della vita delle masse”, mentre alla filosofia della prassi è assegnato il compito del tutto nuovo di “unificare materia (natura) e spirito”, per un superamento di “ogni interpretazione della storia che non desuma dalla storia stessa i suoi criteri di analisi e di giudizio”. Non si tratta di un precetto che vada alla ricerca di un sistema di leggi dello svolgimento della storia, e neanche di una rinuncia all’elemento naturale dell’essere: è un “umanesimo assoluto”, per usare una trascurata espressione di Gramsci che è invece necessaria integrazione di “storicismo assoluto”, e che allude alla componente etica dell’agire storico e teorico.

Anche per **Wolfgang Fritz Haug** la filosofia della prassi è una radicale ridefinizione del materialismo storico che mira a superarne l'oggettivismo. Le letture che di Gramsci fa Althusser possono aiutare nella comprensione di alcuni nodi teorici. Il filosofo francese intuisce i termini della distanza e li evidenzia per prendere le parti del materialismo storico, poiché a suo avviso Gramsci commette l'errore di fare della storia una entità onnicomprensiva, in cui non si possono più distinguere neanche la conoscenza dall'oggetto della conoscenza. Solo in un secondo momento Althusser affermerà il "primato della funzione pratica sulla funzione teoretica nella filosofia stessa", questione che introduce al complesso problema del ruolo dei filosofi e degli intellettuali rispetto alla trasformazione e alla interpretazione del mondo. Un interessante accostamento Haug stabilisce tra Gramsci e Brecht, che egli definisce uno dei più grandi filosofi marxisti del secolo, sebbene ancora in gran parte misconosciuto. Oltre ad aver accolto entrambi le spinte antimetafisiche dei principali filoni del pensiero contemporaneo, l'uno e l'altro hanno cercato di "afferrare il momento attuale e allo stesso tempo di tralasciare un presente in cui non erano presenti, scrivendo per un domani del quale non potevano essere certi che sarebbe arrivato". In particolare Brecht è vicino a Gramsci per il senso della totale immanenza della storia, un senso che permea la filosofia della prassi rendendola duttile alle trasformazioni "senza essere superata nelle sue determinazioni essenziali".

André Tosel vede nella filosofia della praxis la forma moderna del materialismo storico e rinviene la sua autonomia teorica nel riconoscimento della sua dipendenza dai rapporti sociali, nella sua impurità storica. La praxis, cioè, è quel movimento possibile che conduce un gruppo umano dalla sua fase economico-corporativa a quella etico-politica, in vista di una generale unificazione del genere umano. Attraverso questa definizione si può individuare un criterio di verità in Gramsci: è vero ciò che unifica, che permette la costruzione di un soggetto collettivo, è falso ciò che divide. L'unificazione, quindi, ha anche valenza di movimento di soggettivazione. Rispetto al marxismo e al leninismo, la filosofia della praxis pone se stessa come luogo permanente di riflessione non solo sulla realtà storica, ma soprattutto sulle ragioni del socialismo, della lotta comunista. Non c'è dubbio che, alla prova dell'analisi storica "il programma gramsciano è rimasto una bella utopia" e che, quindi, "l'autoriflessione della filosofia della praxis potrebbe essere considerata come riflessione delle ragioni oggettive del suo fallimento". Si sono verificate tutte le previsioni peggiori di Gramsci. Tosel individua anche dei limini nella filosofia gramsciana, per esempio quello di una metafisica del soggetto collettivo, inteso in un senso troppo totalizzante. La teoria del partito va, in questo senso, sostanzialmente rivista.

Anche nel contributo di **Roberto Finelli** il problema della costituzione del soggetto è centrale e complesso. L'unificazione del genere umano intesa come processo dinamico, come costruzione è senza dubbio l'elemento di dirompente originalità del pensiero di Gramsci rispetto al materialismo di Feuerbach e di Marx, i quali *presupponevano* spiritualisticamente il genere umano come soggetto della storia. Pensare la soggettività come risultato implica una concezione della

filosofia *come* prassi, cioè, appunto come produzione di senso. La contraddizione principale, allora, per Gramsci non è quella tra capitale e lavoro, ma tra condizione materiale di vita di una classe sociale e sua capacità di autorappresentazione. La classe subalterna, infatti, è tale proprio in quanto è incapace di avere coscienza di sé. È in questo ambito che per Gramsci assumono importanza l'ideologia come momento gnoseologico e gli intellettuali come mediatori del senso: l'organicità dell'intellettuale alla classe che non sa autorappresentarsi è paragonata da Finelli all'affidamento psicanalitico. Gramsci però sottovaluta l'elemento naturale e quello economico nella storia, come dati esistenti ma sempre in funzione di un superamento ad opera del soggetto, potenzialmente capace di azione illimitata. Il processo ideologico di occultamento della continua produzione di divisione, tipico del capitalismo non è colto fino in fondo da Gramsci, secondo Finelli, che nota anch'egli la scarsa rilevanza del ruolo del corpo nella costruzione del soggetto storico. Un certo volontarismo, dunque, finisce col caratterizzare anche la teoria gramsciana del partito (Finelli concorda anche su questo con Tosel), soggetto storico per eccellenza. L'assenza di contraddizione nel soggetto storico gramsciano è il segno di un residuo non superato della filosofia di Gentile e Croce nel pensiero di Gramsci, ma resta centrale per noi oggi continuare a tentare una prassi produttrice di soggettività.

L'emarginazione ideologica, cioè la non visibilità, è il problema centrale delle classi subalterne anche nell'analisi di **Joseph A. Buttigieg**, per il quale, però la teoria gramsciana del partito è decisamente da rivalutare, poiché esso può rappresentare il reale controbilanciamento "alla debolezza e inefficacia politica dei gruppi subalterni". Nei *Quaderni* è molto stretto il nesso tra le questioni di subalternità, società civile ed egemonia: Gramsci non dimentica mai che le relazioni egemoniche che hanno luogo nella società civile consistono in rapporti di potere disuguale perché è proprio della classe dominante (egemonica) privare i gruppi subalterni della possibilità di accedere al potere, di produrre una controegemonia. Non è vero, cioè, come propone di credere l'ideologia liberale, che la società civile è il luogo in cui si compete tutti alle stesse condizioni, e non è vero, soprattutto, che Gramsci aderisca a questa ideologia stabilendo una distinzione netta tra società civile e società politica. Egemonia e dominio di una classe non sono scindibili per Gramsci: è per questo che il ruolo del partito è fondamentale (come sta dimenticando la sinistra "postmoderna"), perché la condizione per il superamento dello stato di subalternità non è la conquista di qualche diritto civile, ma la capacità di una classe di pensarsi Stato. La categoria di subalternità circola oggi largamente negli studi accademici, per esempio nei *cultural studies* e nel *new historicism*. Si tratta però troppo spesso di una nozione sostanzialmente culturalistica o indifferenziata di subalternità. Nella definizione di questo concetto Gramsci o non è presente agli studiosi che se ne occupano, o lo è in modo incompleto a causa della circolazione non integrale della sua opera. È il caso di Ranajit Guha, del South Asian Subaltern Studies Group che coglie essenzialmente una proposta storiografica innovativa in Gramsci, e non il suo significato politico di premessa alla

costruzione di un partito rivoluzionario. Anche Edward W. Said, del resto, nella prefazione al libro di Guha e dei suoi colleghi mostra il loro stesso atteggiamento.

È però **Giorgio Baratta** a soffermarsi diffusamente sul politico e critico letterario di origine palestinese e sul suo particolare *uso* di Gramsci. Anche in questo caso siamo di fronte a una conoscenza parziale dei testi. E non a caso Baratta parla di *uso*, sottolineando come l'opera gramsciana sia apparsa sempre particolarmente congeniale (rispetto al piano della politica come a quello della cultura) a questo tipo di rapporto. Nel suo ultimo libro, *Culture and imperialism*, in cui imperialismo è soprattutto una categoria geografica e culturale per descrivere forme di egemonia e di ibridismo tra culture forti di partenza come quelle inglese o francese e valori propri di società ad esse lontane, Said individua in Gramsci un modello geografico di analisi politica e culturale, che tenta, attraverso il lavoro intellettuale, di "connettere regioni apparentemente disparate della storia umana". Altro uso interessante di Gramsci è quello che compie Stuart Hall, per cui le nozioni gramsciane di egemonia, intellettuali, popolo si sono rivelate le più capaci di comprendere la fase storica in esame. Hall, inoltre, riconosce a Gramsci una grande capacità di intendere le specificità e i dislivelli antro-po-territoriali, condizione fondamentale per la costruzione di un nuovo livello di "popolo", nel senso di soggetto antagonista, adeguato alla contemporaneità. Più complesso il discorso su come Etienne Balibar si confronta con Gramsci. Egli ne usa soprattutto la categoria di egemonia, rispetto "ai problemi della cittadinanza, della democrazia, delle frontiere nell'attuale congiuntura internazionale". L'attuale panorama di universalismo postnazionale, una sorta di unificazione del genere umano con risultati completamente diversi da quelli della prospettiva socialista, induce Balibar a guardare al tema della frontiera come a qualcosa di mobile, di più legato alle possibilità di congiunzione che di separazione. Baratta coglie però anche che il concetto di egemonia è da Balibar piuttosto irrigidito: la costruzione delle egemonie storiche e sociali finisce con l'identificarsi, con la formazione di ideologie totali; l'accezione dinamica in Gramsci, con la sua tensione di lotta, colta molto bene da Hall, cede il passo in Balibar a una visione "normalizzante". Di Gramsci, come si vede, si vanno facendo usi proficui da parte di studiosi in varie parti del mondo: una pratica, dice Baratta, che richiede prudenza e spregiudicatezza insieme, cioè creatività non strumentale, e che mette in primo piano il problema della conoscenza integrale di testi. È il problema delle edizioni, da rivedere anche per l'Italia, purché seguendo la bussola di una "filologia democratica".

Si occupa di questo tema **Guido Liguori**, che opportunamente mostra il nesso tra filologia e politica ripercorrendo le tappe delle edizioni dei *Quaderni*. La prima, quella tematica voluta da Togliatti, proponeva un rimontaggio dell'ordine delle note secondo la divisione tradizionale dei campi disciplinari, col doppio risultato di non marcare molto il dissenso di Gramsci verso l'esperienza sovietica e di risultare compatibile alla lettura della intellettualità democratica in senso largo; la seconda, l'edizione critica dell'Istituto Gramsci, curata da Valentino Gerratana,

restaurava filologicamente il testo gramsciano, corredandolo di un imponente apparato di note, e rappresenta ancora oggi un punto di riferimento insostituibile in tutto il mondo. Si ragiona da tempo all'ipotesi di una nuova edizione critica dei *Quaderni*, entro il più vasto piano di una edizione nazionale di tutta l'opera di Gramsci. Può essere una operazione utile, dice Liguori, se i suoi sostenitori non si porranno in un'ottica totalizzante (e depoliticizzante) che voglia vedere tale edizione nazionale come l'unica versione degli scritti di Gramsci da oggi in poi accreditata, e se essa non suggerirà implicitamente già una ipotesi interpretativa, come invece lo stato attuale della discussione lascia temere.

Di Gramsci linguista scrive **Tullio De Mauro**, racchiudendo simbolicamente nell'esperienza della "traduzione" i contatti tanto variegati di Gramsci con fatti in senso lato linguistici: dal tradurre il mondo dialettale a quello urbano, al trasportare in indicazioni politiche i bisogni della classe operaia e così via. È un tradurre nel senso di rendere comprensibile, quindi possibile, quello di questa efficace immagine di de Mauro. La parola, infatti, è per Gramsci insieme alla "mano" lo strumento dell'azione dell'uomo sulla natura, la cui modificazione non vuole significare riduzione, ma semmai trasvalutazione. Su questo punto può essere ricca l'interlocuzione di de Mauro con altri autori del libro. L'interesse originario di Gramsci alla questione della lingua italiana in epoca unitaria, che nasce come storico e nazionale, si modifica entro l'approfondimento della teoria e della analisi politica e si trasforma alla fine del percorso dei *Quaderni*, da idiografico a nomografico, cioè si colloca in un discorso più ampio, di valore generale: la questione della egemonia. De Mauro, in definitiva, pur sottolineando la rilevanza delle riflessioni di Gramsci sulla lingua, non la rende totalizzante, e piuttosto che "una teoria della grammatica come modello (come pensava Lo Piparo)", egli la vede "in complementazione di una teoria della società, della cultura, della politica.

È il nesso egemonia-comunicazione, lo stesso di cui si occupa, mutati mutandis, **Luciana Castellina**, che ragiona ponendo a confronto (e tentando di far agire) la teoria gramsciana col mondo ipertrofico dell'informazione in cui siamo immersi oggi. Castellina propone una serie di temi di riflessione assolutamente di primo piano: la fine della specificità del lavoro intellettuale, il mutamento del ruolo della cultura, le conseguenze sul mondo del lavoro e sulla democrazia della velocizzazione dei sistemi informativi ecc. Un problema non sempre visibile è quello delle nuove tecnologie che, favorendo l'atomizzazione culturale, impediscono il formarsi di una egemonia alternativa, ma al tempo stesso vengono vissute da molti come fonti di libertà, potenziali mezzi di autogoverno. Esse alimentano una mitizzazione della democrazia diretta, attraverso l'uso di mezzo semplificato del referendum elettronico, o anche televisivo, un mezzo di cui servirsi individualmente e che riduce fortemente il senso della comunità. La globalizzazione informatica sta determinando per alcuni ceti, una liberazione dalla propria determinazione fisico-sociale, un rapporto schizoide tra livello globale e locale e, quindi, nuove forme di cosmopolitismo. "Lo

spazio della globalizzazione non è lo spazio universalista della uguaglianza potenziale. È piuttosto una società nella quale i forti possono finalmente rompere il loro legame di prossimità territoriale con i deboli (i loro vicini) e dialogare direttamente con i forti che sono lontani”. La ripresa di una soggettività forte, molto difficile da costruire, è oggi un obiettivo ineludibile e due trascurati temi gramsciani vanno recuperati decisamente: il partito e la rivoluzione intellettuale e morale.

Sabine Kebir delinea lo scenario mondiale dei conflitti. Di fronte alla mondializzazione del capitale, fenomeno peraltro non nuovo, ma certamente reso più efficace negli ultimi anni dalla velocità con cui agisce, la sinistra non riesce a creare un fronte di opposizione internazionale, legata com'è alla dimensione nazionale della politica. Questa idea non può derivare, secondo Kebir, dal pensiero di Gramsci, la cui attenzione acuta ai dati locali è sempre in rapporto a una visione universalistica, che ha come obiettivo l'unità del genere umano. L'identità culturale, una idea che la destra usa come fattore di esclusione dell'altro, rischia di diventare un concetto difensivo e perdente anche per la sinistra, se non la si fa interagire attivamente in una prospettiva di “uguaglianza nella differenza”, proprio come pensa Gramsci, il quale non prevede l'omogeneizzazione delle culture locali in vista del suo internazionalismo di tipo nuovo. La prospettiva di una solidale divisione del lavoro su scala mondiale, per quanto ardua, è certamente da riprendere: è un appello che non concede alla sinistra le attenuanti della sua sconfitta storica, perché la gravità dello sfruttamento di alcuni gruppi umani su altri, di alcune aree su altre è una realtà che reclama di essere affrontata. Non è possibile che la sinistra accetti l'avanzare di nuove ideologie antiuniversalistiche, come quella di Samuel Huntington, senza combatterle nella pratica reale.

Lo pensa anche **Alistair Davidson**, che vede nelle politiche di molti leader asiatici un atteggiamento che cerca di calcare sul tasto della insanabile diversità tra la cultura occidentale e quella orientale proprio nella direzione che sta alla base di *The clash of civilizations*. Ma esistono veramente dei “valori asiatici” condivisi anche dalle masse popolari, dal momento che tali valori sono del tutto antipopolari e antidemocratici? Oppure essi, come sembra suggerire Davidson, sono solo forme del dominio che riescono a prevalere a causa della incapacità dei gruppi subalterni di rendere filosofia il loro folclore? Torniamo alla questione, centrale su scala planetaria, come si vede, dell'autrappresentazione sociale. E torniamo anche alla consistenza delle condizioni materiali di vita come fondamento di ogni weltanschauung: Davidson ricorda una inchiesta dell'Unesco dalla quale si evinceva l'equivalenza di alcuni valori legati appunto alle condizioni di vita per tutti i popoli e praticamente per tutte le epoche. È la traducibilità delle culture, con linguaggio gramsciano, una questione che le letture postmoderniste riducono a omologazione culturale, minimizzando la reale portata della creatività popolare. Gramsci, invece, va riletto come “teorico della comunicazione e costruzione dell'unità attraverso le differenze culturali.

Giorgio Baratta e Guido Liguori hanno corredato il libro di alcune informazioni sugli scopi della Igs e sulla sua storia, perché *Gramsci da secolo all'altro* circoli anche come esperienza di relazione di un insieme di persone impegnate in tutto il mondo in una impresa comune, che è qualcosa in più di una raccolta di saggi.

VALENTINO GERRATANA

Valentino Gerratana compie ottant'anni.

Nei suoi dieci anni di vita la *International Gramsci Society* ha ricevuto stimoli, suggerimenti, critiche, ha conosciuto apprezzamenti e scettisimi, speranze e disillusioni dal suo Presidente. Ma soprattutto ha dovuto e potuto confrontarsi con la sua forza di pensiero.

Fondamentali *problemi di metodo* ha posto Valentino—per riprendere il titolo del suo libro su Gramsci—alla *International Gramsci Society*. Dire che la nostra organizzazione non ha ancora risolto quei problemi con l'impegno e il rigore che la “memoria viva” di Gramsci richiede, significa anche essere consapevoli che la guida di Valentino, sobria ma essenziale, si rivela sempre più necessaria per poter andare avanti nel cammino intrapreso.

Valentino propose il titolo del primo convegno della IGS che si tenne nel ottobre 1987 nel Palazzo Serra di Cassano dell'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici: “Gramsci da un secolo all'altro.” A lui è dedicato l'omonimo libro che è in stampa presso gli Editori Riuniti. Contiamo di inaugurare il secolo nuovo con un secondo convegno, che dovrebbe tenersi tra Juiz de Fora e Rio de Janeiro nell'estate 2000 con il titolo: “Leggere Gramsci, leggere la realtà.” L'obiettivo è di collegare il *passato* di Gramsci—la sua azione, il suo pensiero, la sua immagine—con il *presente* della realtà: “il mondo grande e terribile, e per di più in mano ai borghesi”, il “mistero di Napoli”, e cioè di tutti i Sud del pianeta, la cui “industriosità” non riesce ancora ad essere “produttiva” (come Gramsci dice fin dal primo quaderno), la perseveranza dell'americanismo (anche senza fordismo) e dello straordinario consenso che esso continua a ottenere, le nuove e svariate forme di “lotta egemonica.”

Per appropriarci del “nostro Gramsci” e poterlo usare nella realtà, abbiamo bisogno di tutto il nostro studio e di tutta la nostra intelligenza nel leggere le opere di Valentino sul “suo” Gramsci—l'edizione critica dei *Quaderni*, i saggi—e sui pensatori che egli ci ha aiutato a comprendere lungo la travagliata e ancora viva storia del movimento operaio.

Buon compleanno, e buon lavoro, Valentino.

Giorgio Baratta
Vicepresidente della *International Gramsci Society*

Whose Gramsci? Right-wing Gramscism

by

Rob van Kranenburg

We are in the proces of losing our foremost thinker of and on concrete historical scenarios, Antonio Gramsci, to a reactionary right-wing cause. Gramsci himself has become entangled in a position to which he had given much thought, namely, Ceasarism. Ceasarism can be said to express a situation in which the forces in conflict balance each other in a catastrophic manner: But Ceasarism "does not in all cases have the same historical significance. There can be both progressive and reactionary forms of Ceasarism; the exact significance of each form can, in the last analysis, be reconstructed only through concrete history, and not by means of any sociological rule of thumb. Ceasarism is progressive when its intervention helps the progressive force to triumph, albeit with its victory tempered by certain compromise and limitations. It is reactionary when its intervention helps the reactionary force to triumph, in this case too with certain compromises and limitations, which have however, a different value, extent and significance than in the former." [1]

Although Gramsci makes it very clear that Caesarism is "a polemical ideological formula, and not a canon of historical interpretation" (220), that "a Caesarist solution can exist even without a Caesar, without any great, 'heroic' and representative personality" (220), we may well add Gramsci's own name to his very own list which included Caesar, Napoleon I, Napoleon III, and Cromwell, to name but a few. Tony Bennett wrote a decade ago that, "It is always tempting these days and especially at the end of long essays to wheel out Gramsci as a 'hey-presto' man, as the theorist who holds the key to all our current theoretical difficulties." [2] Nevertheless his 'hey-presto' qualities seem to have faded somewhat in the progressive positions in cultural studies; but not, unfortunately, however, in extremely right-wing circles where his fundamental notion of hegemony is being hailed as a politically effective and productive way of gaining influence and political power. This seems to me to be one of the foremost fundamental productive questions in cultural studies: to what extent is Gramsci's notion of hegemony politically neutral, and if so to what extent are we willing to let it be compromised? Not only is Gramsci misunderstood, as in the new elitist focus of McGuigan who blames the uncritical embracement of mass consumption on the hegemony theorists who have closed their eyes to an economic grounding of all cultural production, a position which can be easily refuted within Gramsci's own framework:

Can there be cultural reform, and can the position of the depressed strata of society be improved culturally, without a previous economic reform and a change in their position in the social and economic fields? Intellectual and moral reform has to be linked with a programme of economic reform indeed the programme of economic reform is precisely the concrete form in which every intellectual and moral reform presents itself. [3]

But within the progressive framework of cultural studies, his concept of hegemony is questioned as well, especially because "there are problems with distinguishing hegemony theory from the dominant ideology thesis; [4] the feminist perspective does "not accept such a privileging of capitalism over patriarchy as the determinate structure of ideological relations," and ethnic studies claims that " the national-popular concept is in danger of suppressing specific dynamics of black and ethnic struggles" [5]. Moreover, "the problems of reconciling it [hegemony] with a theory of pleasure are insurmountable" [6].

Unfortunately, the French Nouvelle Droite movement headed by Alain DeBenoist, and the Flemish extremely right political party Het Vlaams Blok have no such insurmountable problems whatsoever with Gramsci's notion of hegemony. On the contrary, they use it to their utmost ability and they're not being shy about it. The Nouvelle Droite was founded as an ideological perspective in the mid-sixties by the French theorist Alain de Benoist. Ironically, it is inspired as an active movement by Gramsci's *Quaderni del carcere*, and it literally calls the metapolitical struggle for cultural hegemony the Gramscism of the Right. I was first confronted with this rightwing theft of Gramsci by the journalistic writings of Marc Spruyt, who has since published a much needed, clear and precise account of rightwing party (meta)politics [7]. His book surely ought to be translated into English, especially given the specific French and Belgian context within which Gramsci is (mis)used in this manner. The lack of a translation enables the otherwise extensive works about Gramsci to completely miss this development: for example, Paul Ransome's *Antonio Gramsci: A New Introduction* (Harvester Wheatsheaf, 1992). Moreover, Ransome's very last words in the conclusion now become ominous:

To the extent that Gramsci's ideas provide Marxism with a new degree of flexibility and adaptability, it is likely that his influence will be felt for some time to come. Gramsci it seems has not been "relegated to the attic".

This conclusion about "adaptability" acquires a very different and altogether uncomfortable dimension if we become aware whose attic it is that we may be speaking about. Gramsci's notes on hegemony in his prison writings are spread out throughout his text, deeply imbedded not infrequently within concrete historial situations and events as his was no disinterested academic exercise but a genuine attempt to understand the elements of a triumphant Italian fascism. We would however, not misrepresent him if we take his notion of hegemony to mean that in between

forced consent and active dissent we find passive consent, that cultural change precedes political change, and that changes must connect to an audience that is ready to respond. As Gramsci notes, “the supremacy of a social group manifests itself in two ways, as ‘domination’ and as ‘intellectual and moral leadership’. A social group dominates antagonistic groups, which it tends to ‘liquidate’, or to subjugate perhaps even by armed force; it leads kindred and allied groups. A social group can, and indeed must, already exercise ‘leadership’ [hegemony] before winning governmental power (this indeed is one of the principal conditions for the winning of such power); it subsequently becomes dominant when it exercises power, but even if it holds it firmly in its grasp, it must continue to ‘lead’ as well.[8]

Gramsci's notion of hegemony, or rather on how hegemony is procured, is literally restated by the leader of the reactionary Het Vlaams Blok, Filip Dewinter: “The ideological majority is more important than the parliamentary majority, the former actually almost always precedes the latter” [9]. The theft of Gramsci by the Nouvelle Droite becomes especially unseemly in the case of the extreme right wing Flemish organization, Were Di, which finds its inspiration in the views of the Nouvelle Droite for three axiomatic foundations: “hereditary inequality, hierarchic society, elitist organisation” [10]. Now I will not overstate my case in claiming that most evidence in any court can be read both ways, that the corruption of notions and concepts has been reevaluated as appropriation or expropriation, but whenever there's a line to be drawn, it is most certainly in this particular moment when Gramsci's painstaking labour is turned against him and all he ever stood for. And, in as much as this is a moral stand, I plead firmly guilty. Because theoretically there is very little ground upon which to conclude that hegemony is not a politically neutral concept. There is but one moment in the *Quaderni* where Gramsci suggests that hegemony can only be understood in relationship with democracy:

Of the many meanings of democracy, the most realistic and concrete one in my view can be worked out in relation to the concept of ‘hegemony’. In the hegemonic system, there exists democracy between the ‘leading’ group and the groups that are ‘led’, in so far as the development of the economy and thus the legislation which expresses such development favour the (molecular)passage from the ‘led’ groups to the ‘leading’ groups. In the Roman Empire there was an imperial territorial democracy in the concession of citizenship to the conquered peoples, etc. There could be no democracy under feudalism, because of the constitution of the closed groups estates, corporations, etc (56).

But of course this will not stop anti-egalitarian, totalizing users of his ideas as they work within parliamentary democracy towards a dictatorship in which any of these considerations become ineffective and academic. So we are experiencing Caesarism with “Gramsci” as the discursive battlefield, a catastrophic moment where a sound, productive concept—“hegemony”—is being abandoned by progressive positions and revitalised by reactionary forces. And again it is Gramsci himself who gives us the basic clue from which we have to try to start our understanding of his

contemporary position. For his remarks on Machiavelli can now be read as referring to his current position:

The habit has been formed of considering Machiavelli too much as the man of politics in general, as the 'scientist of politics', relevant in every period [11].

This is exactly what has happened with Gramsci's notion of hegemony in progressive positions, they have overstretched its productive capacity to the extent that its inability to reconcile it with specific historical (contemporary) positions such as a theory of pleasure, a recognition of ethnic or feminist struggles has become to be viewed as a drawback of the original concept, an intrinsic inability that produces 'insurmountable' difficulties. But Gramsci of course would have been among the first to recognize that these are genuine critical contemporary problems that have to be taken into account in any reading of our concrete historical scenario; he, unfortunately, was concerned 'only' with his specific situation and his specific reading of the mechanisms of the making of Italian fascism. The position that suggests that the problems of reconciling hegemony theory with a theory of pleasure are insurmountable, has not understood Gramsci at all, does not acknowledge the plain fact that contemporary hegemony theory if it wants to be effective would include pleasure and a theory of pleasure as an important contemporary factor and yet another disguise of economic imponderables dressed up as cultural critique. And in the meantime, while we were talking, Gramsci has suddenly become an obscure man who died of pneumonia in a prison somehow, somewhere, and hegemony is something that has to do with the way the Nouvelle Droite sees things, right? Wrong:

Now they were walking down a narrow street, with old men on wicker chairs, and grandmothers playing with balloons to amuse their grandchildren. At the end of the street was suspended another gigantic portrait: a great domed head, like a beehive of thought, wearing glasses. That's Gramsci. He put his arm round her shoulders so that she could lean her head against his damp flannel shirt. Antonio Gramsci, she said. He taught us all. You wouldn't mistake for a horse dealer! he said [12].

NOTES

1. *Selections from the Prison Notebooks of Antonio Gramsci*, Quintin Hoare, Geoffrey Nowell Smith (ed), Lawrence and Wishart, London, 1971; p. 219. Hereafter cited as *SPN*.
2. Tony Bennett, "Marxism and Popular Fiction" In: *Popular Fictions, Essays in Literature and History* Peter Humm, Paul Stigant & Peter Widdowson (ed.) Methuen, London and New York, 1986; p. 263
3. Notes, p. 133
4. Mercer, "Complicit Pleasures", In T. Bennett, Mercer, *Popular Culture and Social Relations*, Milton Keynes, Open University Press, 1986, p. 66.
5. *Ibid.*, p. 66
6. *Ibid.*, p. 67

7. Grove Borstels, *Stel dat het Vlaams Blok morgen zijn programma realiseert, hoe zou Vlaanderen er dan uitzien?*, van Halewijck, 1995.

8. *SPN*, p. 254. A very similar passage in his notebooks reads: "A social group can, and indeed must already 'lead' [i.e. be hegemonic] before winning governemental power (this indeed is one of the principal conditions for the winning of such power)". (*SPN*, p. 47).

9. Filip Dewinter in *Zwartboek 'Progressieve leraars'*, cited from MarcSpruyt: Grove Borstels, p. 164.

10. *Nationalistische Grondslagen*, Were Di, 1985, p. 3.

11. *SPN*, p. 140.

12. John Berger in the story "Play Me Something" in his book *Once in Europa* Granta Books, London, 1991; p. 189.

For a look at the American rightwing use of Gramsci, see Charlie Bertsch's "Gramsci Rush: Limbaugh on the Culture War" (reprinted in the *IGS Newsletter*, no. 6)

Rob van Kranenburg is a cultural studies researcher at the Department of Teacher Training in Ghent and a member of ASCA (Amsterdam School for Cultural Analysis). His work is online (<http://simsim.rug.ac.be/schole>) in his web site 'Schole: Teaching culture in a non linear environment'. The essay 'Whose Gramsci?, Rightwing Gramscism' was first published in 'Undercurrent'. The author would like to thank Erick Heroux for his editorial work on the essay.

Diana Coben: *Radical Heroes: Gramsci, Freire, and the Politics of Adult Education* (N.Y. & London: Garland Publishing, 1998)

reviewed by

Debbie Hill

(University of Waikato, New Zealand)

For those of us whose research and teaching activities fall broadly under the rubric of "education studies," the writings of Antonio Gramsci and Paulo Freire have always enjoyed a sympathetic and often enthusiastic audience. Educationists who uphold the thesis that education always presupposes an intervention of some sort, frequently appeal to Freire's binary distinction which names such intervention as either positively liberating or negatively domesticating. In like manner, those invoking Gramsci's name most often target his writings on the intellectuals and his concept of hegemony as two of the most salient areas of consideration for a successful theory of progressive social change. Perhaps for this reason, it is rather remarkable that Diana Coben's study represents the first full length (published) undertaking to explore the insights of both thinkers, in tandem, in an attempt to assess the impact of their ideas specifically upon the educational subdomain of adult education. In the light of the popularity and obvious high regard which both theorists have for many years enjoyed within this field, one indeed wonders why such a study did not appear a good many years earlier.

As Coben herself muses, however, adult education is a branch of educational inquiry which has a chequered history, visibly fraught with a conceptual ambiguity which has always surrounded its nature and purpose. Her own comments, born out independently by repeated soundings in the editorial pages of one of the leading journals in the field, *International Journal of Lifelong Education* (Jarvis 1997; Jarvis & Thomas 1997; Lawson 1998), suggest a discipline that is dominated by practitioners, most of whom tend neither to share a common perception of the social and political outcome of their activities nor who consequently enjoy the solidarity which normally issues from a common professional culture. The predominantly conservative expectations imposed by stringent government funding regulations have undoubtedly put an even greater strain on the discipline. Furthermore, and perhaps even more troublesome for the field, the prevalent heliocentric equation of education with the formalised schooling of children and youth has made adult education an activity which falls (or is perceived to fall) very much on the educational margins. The net result is a fractured and fragmented discipline, one desperately in need of sound

theoretical foundations and an overarching coherence of vision and direction. Specifically intent upon exploring both the past and the potential impact which the insights of both Gramsci and Freire have made, and might further be able to make, 'to the development of political theory in the education of adults' (p.5), *Radical Heroes: Gramsci, Freire and the Politics of Adult Education* is thus Diana Coben's latest offering.

Now, given precisely the problems alluded to above - those of getting clear about what it is that constitutes the core concerns of adult education - I must confess to always having felt a certain degree of unease about how adult educators, in the main, have generally interpreted theory and theorists. For, in so making a distinction between the education of children and the education of adults, deference is usually paid in the literature, for instance, to the phrase, 'the education of adults.' Actively signalling this focus is often taken as a necessary prerequisite to the demarcation of the central business of the subdomain from the 'normal' concerns of other educators. It also provides an easily identifiable teleology or end point: whoever or whatever the concerns to be investigated, their insights will ultimately be interrogated relative to the pragmatic activity of the education of adults. What needs to be noted, however, is that two forms of reductionist thinking tend to occur. The first is that human life is divided into stages; that the adult person one develops into becomes no longer contingent upon the childhood influences to which one has formerly been exposed. There is thus an absence of *developmental thought* (one could even call this *historical thought*) applied to adulthood. Second, there is also an accompanying and, some might say, irritating tendency for the 'education of adults' to constitute an activity which is framed predominantly in the same 'schooling' or 'formal teaching' sense which already epitomises the education of children. The concept of education being referred to, therefore, is still relatively 'immature.' That is, it is characteristically narrow in scope, to such an extent that 'education' is normally taken as expressing a utilitarian objective, such as enabling individuals to acquire the skills and dispositions to interact successfully with their material world, and, as is an even more prevalent interpretation, to engage productively in a vocation; one which may or may not offer some degree of personal or social satisfaction.

Rather predictably, and all too frequently, the outcome of such an approach gives justifiable cause for considerable concern. Such reductionistic tendencies mean that there is every danger of imposing certain constraints and strictures upon interpretation, rather than, by contrast, privileging a fundamental respect for rigorous intellectual research and authentic philological interpretation. The subtleties of a theorist's writings and polemic might consequently (as has all too often happened already) become secondary and subordinate to such visible references as the theorist may overtly and explicitly make with regard to the education of adults (narrowly interpreted, as intimated, through a formal teaching lens). In similar manner, insofar as the dominant concerns of adult educators are likely to fall under the shadow of a liberal umbrella, inevitably a further

potential threat lies in the prospect of socialist concepts being presented in a suitably 'sanitised' and 'depoliticised' fashion. In short, the 'method' of the vast majority of adult educators has tended towards one of simply interrogating what is said on the surface, the outcome of which is an 'interpretation' which potentially runs the risk of standing in an antithetical relationship to the 'rhythm of thought' of a writer; a point which Gramsci himself so forcefully underlined. It was therefore with these considerations expressly in mind that I sought to examine Coben's central thesis. Both for lack of space and my own personal affinities, I want to highlight her treatment of Gramsci's ideas especially.

As is the case with many texts, we learn that Coben's investigation is a significantly modified and updated version of her 1992 doctoral dissertation. In keeping with her stated purpose, she is primarily interested in surveying the value which adult educators have placed upon the respective contributions of both theorists. To this end, she readily admits that much of the literature search for her study has been informed by citation index holdings in which were targeted key adult education journals, an approach which therefore largely excluded material written specifically from a philosophical, historical or other similar 'non-adult education specific' perspective. The advantages of this more directed search, however, are that they reveal information which is a more than adequate confirmation of Coben's instinctive impression that both Gramsci and Freire rank as leading figures of tremendous standing within the discipline. For, interestingly, according to Coben's figures, Gramsci and Freire poll 'among the top twenty-five most frequently quoted authors,' with Freire actually heading the list in first equal ranking with Malcolm Knowles (pp.5-6). But it is precisely this phenomenon - that both *do* enjoy an almost cult-like status - which consequently creates a sense of considerable unease for Coben. As is perhaps cryptically intimated by her book's title, central to her investigation is whether, indeed, such 'hero'-like status is actually warranted. Implying that critical theory demands a following of dissenters rather than disciples, such hero worship is all rather disconcerting, to Coben's mind, at least. For this reason, whilst both theorists have been doubtless inspirational, she concludes - particularly Freire whom she describes as having 'huge symbolic importance to a marginalised and underresourced field' (p.205) - Coben also reluctantly concedes that this enthusiasm is predominantly misplaced; built on a reputation, no less, of 'casual second-hand acquaintance' rather than first-hand authoritative knowledge of their original writings (p.203).

In this assessment, Coben is unquestionably right. With reference to Gramscian scholarship, Joseph Buttigieg has astutely highlighted this very point when he argued recently that quantitative measures of the number of scholars citing Gramsci's work should in no way be taken as indicative that Gramsci's works were indeed ever read, much less understood (Buttigieg 1994: p.99). What I was looking for, by extension, was whether Coben's *own* understanding of Gramsci's work was any more considered than many of those whose interpretations she herself

had (strategically) sought to critique. Did her research display a first-hand authoritative knowledge of Gramsci's polemical and literary objective? Sadly, I was rather disappointed. Although Coben does acknowledge that Gramsci was not an adult educator per se (p.50, p.200), there are nonetheless consistent, and I would argue, disconcerting attempts within her narrative to translate his polemic into the discourse of the typical adult educator outlined above. Although it can be easily argued that Gramsci's life and work belies an exceptionally broad and robust concept of education, to name this concern as activity which was primarily devoted to the 'education of adults' to my mind attests to a reductionistic metamorphosis of industry and effort which was inextricably, first and foremost for Gramsci, cultural and political. And this is *precisely* Gramsci's message. The cultural and political is 'educational' in ways which theorists are, I suspect, only just now beginning to seriously consider. The force of my criticism against Coben's analysis thus rests principally on a distinction I clearly see between Gramsci's overall purpose and Coben's subsequent contemporary perception of this same purpose. What might more profitably be referred to as 'the problem of education' within Gramsci's writings - the problem of how to intervene in history to create a future for the many rather than a privileged few - is translated rather more simplistically in Coben's text. As Joe Kincheloe intimates in his preface, Coben's attempted avoidance of 'appropriating' either Freire or Gramsci in ways in which they, themselves, might otherwise have approved, is possibly a partial explanation (p.viii). My own reaction is very plain: beneath the celebrated 'openness' of the writings of both theorists lies a very definite mode of thought and social commitment. Capturing the essence of this position is therefore, in my view, an unnegotiable prerequisite.

From my own reading of Gramsci's work, the application of the dialectical method is one which permeates Gramsci's entire corpus. It is his 'philosophy of praxis' which, by its very employment, represented the practice of Marxism in its authentic form; that is, Marxism freed from either the shackles of an excessive idealist interpretation (that merely 'thinking' social change would create it) or, as underlying his critique of Bukharin's sociological method, of extreme positivist interpretation (i.e. social change was beyond the compass of human agency). We find in Gramsci's philosophy, as a subsequent result, a constant interrogation between practice (reality) and knowledge of that practice - whether idealist, positivist, fascist or any other - which underscores the construction of a theoretical interpretation of a concrete situation adequate for a political force to intervene; given the potential of an historical epoch, of course. 'The philosophy of praxis is precisely the concrete historicisation of philosophy and its identification with history', Gramsci was at pains to stress (Gramsci in Hoare & Nowell Smith 1971: p.436). His thesis is nothing less than an advocacy for the 'gnoseology of politics' (Buci-Glucksmann 1980: p.10) - the dialectical unity of objective conditions and human initiative; the thesis both of the apparatus of philosophical and cultural hegemony and the animation of an educational apparatus with its

programmes, methods of teaching and types of personnel necessary to counter the hegemony of the bourgeoisie. Above all, it is a thesis which is intent on tempering power with *morality*. To this effect, Gramsci wrote in an article on June 15, 1918 (cited in Germino 1990: p. 79): "The problem is moral more than it is [a question of] mechanical organisation: it is a problem of responsibility, of culture, of the deepening of the socialist consciousness."

Yet, despite the depth of critique which Gramsci's method brings to existing concepts and modes of thinking, Coben's interpretation of hegemony and the role of the intellectuals (which constitutes the focus for most of her discussion on Gramsci's contribution in chapter two) is neither framed in dialectical terms (despite her repeated references to the dialectic) nor informed by a theory of culture and politics which the philosophy of praxis sought to engender. Instead, it is an amalgam of opinion based chiefly on second-hand interpretation. Hegemony is eventually reduced to a reformist concept, insofar as it is principally interpreted as a theory of alliance and substitution (after Laclau and Mouffe 1985): where previous marginalised groups form a new 'historic/al bloc' to replace that of the old. By way of stark relief against Gramsci's imperative of intellectual and moral reform, there is little indication that Coben's perception of 'social change' encapsulates *qualitative* change in the way in which Gramsci so constantly envisaged. For, despite Coben's continual reference to the creation of 'a revolutionary hegemony,' there is a decided absence of discussion as to the nature of such revolution and the crucial distinction which Gramsci drew between the democratic model of liberal capitalism and the creation of the self-regulated society to which all Gramsci's lifetime endeavours were specifically focused. Indeed, to the extent to which Coben argues that the cause for which Gramsci lived and died 'seems all but to have collapsed' (p.203), his most endearing legacy, at least according to Coben, is that, 'He teaches us to see the education of adults as a multifaceted activity, part of the complex set of institutions and forces of civil society which constitute the bulwarks of the state and potentially form part of the revolutionary terrain' (p.50). In similar, and all too simplistic, fashion, she further records; 'he shows us, through his example, how to learn from defeat, carry on working and survive, at least for a while, under the most difficult circumstances' (p.50).

Regarding her interpretation of the role of the intellectuals in facilitating social change, Coben seems especially bothered that adult educators often take a leading role in what can only be described by her as something akin to a 'conversion' experience. For, in light of the above, - that the cause for which Gramsci lived and died seems one which is now 'spent' - Coben expresses considerable uncertainty over whether *any* cause can now be considered a common one (p.222). In this regard, that the adult educator 'sets an agenda' (which Coben claims is sometimes hidden), in Coben's mind at least, is indicative that the student's own values and perspective on the world are somehow perceived as 'deficient.' This is, in a strong sense, a concern about paternalism and the grounds for paternalistic interference in general terms. Yet, despite all the posturing and Coben's

profound reticence regarding Freire's rationale and method of intervention, in particular, the ground is never opened up to fully interrogate this crucial issue. Such a discussion, I suggest, should have accompanied her exegesis. Instead, her preference is to offer brief and superficial comment.

My own view is that had she truly explored the full implications of the dialectical method employed by both theorists, Coben may have concluded that the degree of overlap between Gramsci and Freire's vision more closely intersects than credit is given. Both wrestle - albeit in their own unique (but not incommensurable) way - with the most decisive dichotomy of a 'democratic' way of life: between the goal of autonomous human existence and a hegemonic form of life in which all of us find ourselves unwittingly immersed. That the liberal democratic ideal is the most effective 'ideological bluff' ever to have been mounted in the defence of capital is one of the most pertinent 'problematics' commonly pursued by both our theorists. Similarly, how to create an authentic, 'living' democracy to maximise human autonomy is likewise, very clearly, a mutual concern. Whilst it is a concern that is *humanistic*, as Coben notes, it is also a concern, more importantly, *socialist* in essence. Just as Gramsci expressed his anxiety that in the phrase, 'historical materialism', the accent should be laid squarely on the former term - 'historical' - one could equally argue that for all Gramsci's affinities, affinities which effectively make him a 'humanistic socialist,' the accent should undoubtedly fall on the *latter* term - his *socialist* commitment.

And this is precisely where my key criticism of Coben's work lies. In my view, Coben's attempt to reconcile both Gramsci and Freire's insights with what is now commonly known as the 'politics of difference' lies at the heart of most of these reductions and points of discrepancy. Insofar as this new politics effectively constitutes a de facto *liberal* view of politics - despite accompanying protestations by supporters that it signals something new - I submit that it cannot *but* involve an inevitable downplaying of socialist commitment on behalf of a theorist. Indeed, as is evidenced by the many recent attempts to declare Gramsci inspirational to post-Marxist, post-liberal politics (Golding 1992: Holub 1992: Laclau and Mouffe 1985), such distancing is now an essential prerequisite in order to render Gramsci's 'contribution' sufficiently malleable to what is predominantly an *individualistic* politics. Hence, in Coben's pages, we rather (unsurprisingly) witness numerous instances (especially in chapter four) of Coben 'talking past' other radical educators - Peter Mayo, Paula Allman and John Wallis, for example. Moreover, this preference may go some way towards explaining a decided absence of interaction with primary source material. The periodical appearance of isolated elements of Gramsci's theory is but a small concession to this omission; particularly as these elements are never adequately related back to the theoretical and cultural context from whence they emerged to any satisfactory or satisfying extent. The many instances of Coben 'thinking aloud' are, moreover, indicative that Coben is either

ignorant of Gramsci's meaning or, alternately, chooses to temper the full force of his intention, given these changing, 'post-Marxist' times. Unhappily, the net result is a generally incoherent and 'woolly' explication. Meaning appears to be 'second-guessed.' Confusion often prevails.

My final assessment of Coben's work is that the questions which she advances in the course of her study display, in an unfortunate and all too frequent fashion, an absence of engagement; particularly with regard to the broader educational ideas which the work of both Gramsci and Freire so richly express. For, to my mind, at least, issuing from Gramsci's scholarship are repeated warnings of the need for the critical interrogation of every ounce of our cultural practice. Insofar as *every social interaction* belies an expenditure of educational energy, urgent analysis needs to be undertaken into the multitude of ways by which people learn and are socially shaped. Culture produces who or what we are - or are not. *The cultural field in its entirety* should therefore be the field of the adult educator's object of inquiry. It was for Gramsci. Which is precisely why a portrait of Gramsci as 'the educator' working with 'the student,' in my view, so starkly signifies an absence of engagement with Gramsci's very method itself: not only an absence for which Coben is partially guilty, but also, perhaps more troubling, an absence on the part of the majority of adult educators who truly profess a commitment to radical social change in broader terms. Consistently, by a general and repeated failure to conceive of their core business as the study of all aspects of human engagement from the cradle to the grave, adult educators exercise nothing short of a form of conceptual - and therefore practice-driven - censorship. Regrettably, Coben's text neither does sufficient justice to her 'radical heroes' nor authentically sketches, in contemporary fashion, what they truly *can* contribute. More 'optimism of the will' may perhaps remedy this deficiency: but, might I suggest, only if accompanied by a healthy measure of genuine conceptual interrogation. In this regard, the very concept of education itself needs to be exposed to rigorous and continuous critique (see Hill 1998: Oliver 1998). To equate education with formal teaching and learning is *the* most effective 'ideological bluff' to plague our discipline - precisely because it is *this* reduction which is most hidden from our everyday educational gaze.

REFERENCES

- Buci-Glucksmann, C. (1980). *Gramsci and the State*. London: Lawrence and Wishart.
- Buttigieg, J. A. (1994). Philology and Politics: Returning to the Text of Antonio Gramsci's Prison Notebooks. *Boundary 2*, XXI, 2, 98-138.
- Germino, D. L. (1990). *Antonio Gramsci: Architect of a New Politics*. Baton Rouge: Louisiana State University Press.
- Golding, S. (1992). *Gramsci's Democratic Theory: Contributions to a Post-Liberal Democracy*. Toronto: University of Toronto.

Hill, D. (1998). In Freire's Footsteps: Neoliberalism and the Domestication of Education. *New Zealand Journal of Adult Learning*, 26, 1, 48-55.

Hoare, Q & Nowell Smith, G. (1971). *Selections From The Prison Notebooks of Antonio Gramsci*. New York: International Publishers.

Holub, R. (1992). *Antonio Gramsci: Beyond Marxism and Postmodernism*. New York/London: Routledge.

Jarvis, P. (1997). Editorial (The Learning Society). *International Journal of Lifelong Education*, 16, 4, 263.

Jarvis, P. and Thomas, J. E. (1997). Editorial. *International Journal of Lifelong Education*, 16, 6, 473.

Laclau, E. & Mouffe, C. (1985). *Hegemony and Socialist Strategy: Towards a Radical Democratic Politics*. London/New York: Verso.

Lawson, K. H. (1998). Guest Editorial. *International Journal of Lifelong Education*, 17, 3, 155.

Oliver, R. G. (1998). Discussion: The Ideological Reduction of Education. *Educational Philosophy and Theory*, 30, 3, 299-302.

Gramsci in Japan

The symposium that was held at the Istituto Italiano di Cultura in Tokyo in November 1997 to commemorate the sixtieth anniversary of Gramsci's death helped bring to light the vitality of Gramscian studies in Japan. It also provided the participants with the impetus to reinforce their ties with one another and to embark on new collaborative projects.

The most important and ambitious new project proposed at the symposium was the preparation of a complete Japanese critical edition of the *Prison Notebooks*. The preliminary work is already under way, thanks in large measure to the initiative of Hiroshi Matsuda, a vicepresident of the IGS and Professor of Sociology at Ritsumeikan University in Kyoto. Most recently, Hiroshi Matsuda edited a special issue of *Yuibutsuron Kenkyu* [Materialism Studies] (vol. 23, n. 67; Winter 1999), that is dedicated entirely to issues and problems associated with the *Quaderni*. The special issue contains the following articles:

Hiroshi Matsuda, “‘Gokucyu Noto’ Kenkyu No Igi To Kadai” [The Value and the Problems of the Critical Edition of the *Prison*]

Minoru Tabata, “Guramusi No Yuibutsuron Hihan” [The Gramscian Critique of Materialism]

Koichi Ohara, “‘Gokucyo Noto’ Shohan No ‘Genkaito Futsugosa’” [The Limits and Inconveniences of the Old Edition of the *Prison Notebooks*]

Atusi Fukasawa, “‘Gokucyu Noto’ Furansugohan Ni Tsuite [On the French Edition of the *Prison Notebooks*]

Kyoichi Samesima, “Rironkano Katei To Ronri” [The Process of Theorization and Theory in Gramsci]

Satoe Kawakami, “Guramusi Ni Okeru Rekishisyugi No Keisei” [The Development of Historicism in Gramsci]

Nobuaki Kurosawa, “Hegemoni To Kyoiku” [Hegemony and Education]

Hiroshi Matsuda also organized a workshop on the critical edition of the *Prison Notebooks* that was held in Kyoto on 13-14 March, 1999. Participants in the workshop included members of the Kyoto Gramsci Society and Japanese members of the IGS.

Another important development has been the formation of the Tokyo Gramsci Society that was founded on April 26th, 1998. Established as a “forum of free cultural exchange” by some twenty younger and older scholars and activists living and working in the vicinity of Japanese capital, the Tokyo Gramsci Society has already grown to around a hundred members. The main goals and activities of the Tokyo Gramsci Society (TGS) are:

1. Regular publication of the TGS bulletin, *La Città Futura*.
2. Development of exchanges with international research organizations and institutes (including the IGS) as well as foreign scholars engaged in Gramscian studies
3. Organization of courses or study meetings, providing TGS members with opportunities for the exchange of ideas
4. Organization and coordination of a study group devoted to the analysis of the *Prison Notebooks*, thus contributing to the development of a national collaborative project designed to produce an integral critical edition of the *Prison Notebooks* in Japanese
5. Promoting and encouraging cultural initiatives taken by TGS members that are in keeping with the purposes of the TGS.

The *Prison Notebooks* study group started its activities by discussing the overall structure of the text. Mr. Kaoru Katagiri, a member of the TGS and reporter at the first meeting, underlined the importance of understanding the fundamental characteristics of the whole text of the *Prison Notebooks* taken in its entirety, rather than picking up and interpreting single notebooks or individual items in isolation. At the second meeting of the study group, Mr. Koichi Ohara dealt with Valentino Gerratana's introduction to the critical edition of the *Notebooks*, in which Gerratana referred to the "inconveniences and limitations" of the first (thematic) Einaudi edition. Comparing the critical edition with the earlier thematic edition, Ohara pointed out the problematic omission from the first thematic edition of items or paragraphs related to Leonida Repaci, Trotsky, and Engels. He observed that Togliatti and Platone consolidated their anti-Trotskyist position (as verified in the preface to the first edition) and were responsible for some important distortions that hindered a correct understanding of Gramsci's attitudes toward Trotsky and the Third International.

Younger members of the TGS have successfully organized another study group for developing a better understanding of the life and work of Antonio Gramsci. For their basic textbook, they have adopted the Japanese edition of David Forgacs's *An Antonio Gramsci Reader*. This study group has attracted a number of young scholars and students who have participated in the discussions.

On November 14th, 1998, the TGS (in collaboration with the Trotsky Research Institute) held a symposium at the Italian Culture Institute on "Trotsky and Gramsci: Rethinking Their Historical and Intellectual Crossing."

The Tokyo Gramsci Society has already brought out five issues of its bulletin, *La Città Futura*. Here is the "Table of Contents" of each issue:

#1 (June 1998): Report on the Founding General Assembly; For an Intensified Study of the Critical Edition of the *Prison Notebooks* in Japan; Some Editorial Directions of the TGS Bulletin; Rules of the TGS Adopted by the Assembly

#2 (August 1988): Gramsci and the Twentieth Century (1); Book Review: Cultural Studies Front/“Gendai Siso” and Rethinking Gramsci/“Kiho Yuiken”; Q&A: What is the IGS?; First Steps for the Study of the *Prison Notebooks*.

#3 (October 1988): Gramsci and the Twentieth Century (2); Trotsky and Gramsci; Piero Gobetti and Gramsci (by Katumi Nakamura); Video Theater: An Italy I Discovered in “La Strada”

#4 (December 1988): Gramsci and the Twentieth Century (3); Successful Symposium: Historical and Intellectual Crossing Between Trotsky and Gramsci; Mr. Mnetaka Kurusu on an International Symposium on “The 20th Century and the Sorge Affair”; Debates on Blair Government Policies (from special edition of *Marxism Today*); Piero Gobetti and Gramsci; Video Theater: “Il Novecento”—Homage to Italian Film History; Book Review: *Trotsky Studies* no. 27: “Gramsci and Italian Communism”

#5 (February 1999): Gramsci and the Twentieth Century (4); Forgacs’s *Gramsci Reader* Study Group Invites You To Take Part in the Discussion; Thinking of the Translation; Gramsci and His Pictures; Video Theater: “Padre Padrone”.

The editor of the IGS Newsletter wishes to thank Hiroshi Matsuda and Koichi Ohara for regularly supplying information about Gramscian studies in Japan.

UNA NUOVA EDIZIONE BRASILIANA DI GRAMSCI

di

Carlos Nelson Coutinho

La casa editrice Civilização Brasileira pubblicherà tra il 1999 e il 2000 una nuova edizione brasiliana delle opere di Antonio Gramsci, che sarà curata da Carlos Nelson Coutinho con la collaborazione di Luiz Sérgio Henriques e Marco Aurélio Nogueira. Essa ha lo scopo di riprendere e integrare la vecchia edizione iniziata negli anni '60 dalla stessa casa editrice, diretta allora dal compianto Ênio Silveira, il più importante editore marxista brasiliano. Furono pubblicati allora, tra il 1966 e il 1968, quattro dei sei volumi della prima edizione tematica dei *Quaderni (Concepção dialética da história; Os intelectuais e a organização da cultura; Maquiavel, a política e o Estado moderno; e una scelta di Literatura e vida nacional)*, oltre a una raccolta dalle *Lettere dal carcere* nell'edizione Caprioglio-Fubini (con 223 lettere).

La radicalizzazione della dittatura militare nel dicembre 1968 impedì il compimento del progetto originario, che prevedeva ancora la pubblicazione di *Il Risorgimento* e di *Passato e presente*. Questa e altre ragioni – come ho tentato di mostrare altrove (cfr. C.N. Coutinho, *In Brasile, in Gramsci in Europa e in America*, a cura di A.A.Santucci, Bari-Roma, Laterza, 1995, pp. 123-140) – hanno provocato l'iniziale fallimento di quella coraggiosa iniziativa editoriale. I primi volumi brasiliani di Gramsci sono finiti ingloriosamente nei Remainders.

Soltanto nella seconda metà degli anni '70, anche in funzione dell'atmosfera di relativa "apertura" politica che allora aveva inizio, la Civilização Brasileira poté riprendere la riedizione - inalterata - dei volumi pubblicati nel decennio precedente, molti dei quali sono oggi alla decima edizione. Ciò che sembrava, alla fine degli anni '60, un vero e proprio fallimento commerciale e politico si è rivelato invece una delle più riuscite iniziative editoriali nel campo delle scienze umane nel nostro paese: grazie a questa vecchia edizione, tante volte ristampata, Gramsci è diventato uno dei pensatori stranieri più influenti nella vita culturale brasiliana. Si può dire senza esitazioni che nove su dieci autori brasiliani che oggi citano e utilizzano Gramsci nelle loro ricerche (e non sono in pochi a farlo!) lo hanno conosciuto tramite questa vecchia edizione.

Né va dimenticato che, alla fine degli anni '60, quando questi volumi sono stati pubblicati in Brasile, non erano ancora disponibili in nessuna lingua oltre all'italiano – con l'eccezione dello spagnolo, grazie all'impegno del comunista argentino Héctor P. Agosti – una massa di testi gramsciani equivalente a quella che già allora esisteva in portoghese.

È certo che questa vecchia edizione brasiliana non è esente da problemi. Inanzitutto, per timore della censura dittatoriale, l'editore ha sostituito al titolo del primo volume dei *Quaderni* – che in italiano, come si sa, si chiama *Il materialismo storico e la filosofia di Benedetto Croce* – un altro titolo, giudicato meno “sovversivo”, cioè *Concepção dialética da história*. Questo cambiamento però non mi pare abbia inficiato la lettura di Gramsci da noi. Ben più grave, senz'altro, è il fatto che la *Civilização Brasileira* ha soppresso delle edizioni brasiliane le prefazioni contenute nell'edizioni einaudiane, dove era chiaramente detto che quei volumi raggruppavano le note carcerarie di Gramsci su una base tematica, secondo criteri cioè che non erano stabiliti dallo stesso e sotto titoli generali scelti dai curatori e non dallo stesso autore. D'altronde, sono anche stati soppressi i sommari dell'edizione italiana, in cui era fissata l'origine delle diverse parti di questi volumi tematici nei 29 quaderni che Gramsci ha scritto in carcere.

Con l'obiettivo non solo di rimediare a queste carenze questi, ma soprattutto di allargare la massa dei testi gramsciani messi alla disposizione del lettore di lingua portoghese, ho presentato alla *Civilização Brasileira* (oggi con una nuova gestione) la proposta di una nuova edizione brasiliana delle opere di Gramsci.

Poiché nel frattempo è stata pubblicata l'edizione critica dei *Quaderni* (a cura di Valentino Gerratana, Torino, Einaudi, 1975), che ha certamente rivoluzionato gli studi gramsciani, questa nuova edizione brasiliana integrale dei *Quaderni* non potrebbe essere ancora basata sulla vecchia edizione tematica “togliattiana”, malgrado il ruolo positivo che essa ha avuto nel promuovere in tutto il mondo (e soprattutto in Italia) la diffusione del pensiero gramsciano.

La nostra proposta dunque non è quella di riprendere l'edizione tematica e di integrarla con i volumi ancora mancanti, ma di fare una edizione diversa, originale, nella quale tutti e sei volumi previsti avranno come assi portanti i “quaderni speciali”. Tutti i “quaderni speciali” saranno dunque riprodotti così come sono nell'edizione Gerratana. Dopo ogni quaderno speciale, il lettore troverà sempre una parte intitolata “Dai quaderni miscellanei”, con tutte le note presenti in questi quaderni relative al tema del “quaderno speciale” in questione, disposte d'altronde in ordine cronologico, con l'indicazione della sua provenienza da ognuno dei quaderni. Il posto di queste parti “miscellanee” (tranne l'uso dell'ordine cronologico) non si discosterà eccessivamente di quello proposto nella vecchia edizione tematica. Resteranno esclusi da questa nuova edizione brasiliana, tranne poche eccezioni, i “testi A”.

Tutti i volumi avranno come titolo *Quaderni del carcere* (vol. 1, 2 ecc.), seguito da sottotitoli più o meno basati sugli stessi titoli gramsciani dei quaderni speciali.

Ecco il contenuto dei sei volumi previsti:

1. *Introduzione allo studio della filosofia. La filosofia di Benedetto Croce* (quaderni 11 e 10 e le note estratte dai “quaderni miscellanei”);

2. *Per una storia degli intellettuali. Giornalismo* (con i quaderni 12, 24 e 28 e le relative note miscellanee);

3. *Machiavelli, la politica e lo Stato moderno* (quaderni 13 e 18 ecc.)

4. *Il Risorgimento italiano. Storia dei gruppi sociali subalterni* (quaderni 19 e 25 ecc.);

5. *Argomenti di cultura. Azione cattolica. Americanismo e fordismo* (quaderni 16, 26, 20 e 22 e la parte più cospicua delle note che ora sono in *Passato e presente*; molte note di questo volume tematico saranno sparse negli altri volumi della nostra edizione);

6. *Letteratura e vita nazionale* (quaderni 21, 23, 27 e 29 ecc.).

L'edizione critica curata da Gerratana è ormai assolutamente imprescindibile per tutti quelli che vogliono studiare in modo approfondito il pensiero di Gramsci, dato che essa fa vedere con chiarezza, per così dire, l'”officina” dove Gramsci ha sviluppato le sue ricerche. Ma a mio avviso questa nuova edizione non cancella affatto il valore di alcune delle soluzioni trovate nella vecchia edizione tematica: quest'ultima fa sì che sia più facile, per il lettore che legge Gramsci per la prima volta, una recezione meno frammentaria delle sue riflessioni.

Per questo, la nuova edizione brasiliana riprende dall'edizione critica l'integralità dei quaderni speciali, ma si avvale contemporaneamente di due criteri adottati dall'edizione tematica: 1) i “quaderni speciali” saranno raggruppati più o meno tematicamente in ogni volume (ma con la sua numerazione secondo l'edizione critica, ciò che permetterà al lettore conoscerne l'ordine cronologico); 2) le note “miscellanee” saranno messe sotto il tema generale trattato in ogni quaderno speciale (ma anche esse verranno disposte in ordine cronologico, con l'indicazione del numero del paragrafo e del quaderno da dove provengono).

Penso che la soluzione trovata per la nuova edizione brasiliana dei *Quaderni* offrirà al lettore di lingua portoghese non soltanto i vantaggi della più grande accessibilità ai testi gramsciani resa possibile dall'edizione tematica, ma allo stesso tempo gli strumenti che gli permetteranno di accedere al rigore filologico proprio dell'edizione Gerratana. D'altronde, come complemento al volume 6, ci sarà un particolareggiato indice tematico dei principali concetti gramsciani.

Oltre ai *Quaderni*, il progetto dell'”Opere di Gramsci” prevede ancora non solo la pubblicazione in due o tre volumi di una folta scelta degli scritti precarcerari del nostro autore, in gran parte ancora inediti in portoghese, ma anche una traduzione integrale delle *Lettere dal carcere*, sulla base della nuova edizione curata da Antonio A. Santucci (Sellerio, Palermo, 1997). Mentre i sei volumi dei *Quaderni* usciranno ancora nel 1999, gli *Scritti politici 1910-1926* e le *Lettere dal carcere* saranno pubblicati nel 2000.

Gramsci in Italia: Notizie

Marx e Gramsci: un convegno a Trieste

L'Istituto Gramsci del Friuli Venezia Giulia, l'International Gramsci Society Italia e l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici di Napoli sono i promotori del convegno "Marx e Gramsci (da Marx a Gramsci, da Gramsci a Marx)", che si terrà a Trieste il 20-21 marzo del 1999.

Sulle ragioni di questo convegno abbiamo parlato con Giuseppe Petronio, presidente dell'Istituto Gramsci di Trieste e organizzatore e ideatore dell'iniziativa. Secondo Petronio esso nasce sulla presa d'atto di tre fatti: 1) la diffusione mondiale degli studi su Marx; 2) la attualità e vitalità che il pensiero di Marx possiede tutt'oggi; 3) la convinzione che lo studio sul rapporto tra Marx e Gramsci non sia solo un impegno filologico sui testi, ma anche un impegno militante e politico.

Marx, secondo Petronio, operò in una determinata situazione storica. Gramsci, vivendo quasi un secolo più tardi, adattò al peculiare contesto in cui visse il suo marxismo. La situazione in cui noi pensiamo e operiamo oggi è ancora completamente diversa. Nei sessant'anni che ci separano da Gramsci tutto è cambiato; il mondo nel quale Gramsci visse e operò non esiste più. E' quindi logico che noi ci interroghiamo e ci confrontiamo su quanto del pensiero dello stesso Gramsci sia vivo ancora oggi, non in termini puramente filologici ma per le battaglie di oggi e di domani.

Naturalmente il convegno non si propone di dare a queste domande risposte certe e definitive, ma semplicemente di fare il punto sullo stato degli studi attuale e di ricavare da questo un insegnamento sul come avviare, nel mondo di oggi, una analisi altrettanto accurata ed approfondita di quella che Marx e Gramsci fecero rispettivamente delle società a loro contemporanee. L'uso del pensiero di Gramsci che viene prospettato non è strumentale ne dottrinale ma metodologico.

I dodici temi delle relazioni sono finalizzati non solo all'indagine del rapporto diretto tra Marx e Gramsci e alla definizione di quanto del pensiero di Gramsci si inserisca nel solco della tradizione aperta da Marx e da Engels e quanto invece sia frutto di una nuova ed originale elaborazione, ma anche ad un bilancio su cosa Gramsci può dire ai contemporanei e che cosa oggi possiamo trarre dal suo pensiero. Fare il punto sugli attuali studi del rapporto tra Marx e Gramsci equivale, in questo senso, a una tappa della riflessione sullo stesso percorso del marxismo attraverso le diverse fasi della storia. Chi desiderasse informazioni ulteriori sul convegno può rivolgersi al numero 065884008. *[Elisabetta Gallo]*

I lavori del convegno

Le sessioni di lavoro del convegno saranno quattro presiedute rispettivamente da: Giuseppe Petronio; Roberto Finzi; Domenico Jervolino; Domenico Losurdo. Ecco le relazioni previste:

19 marzo, ore 9

- Giuseppe Petronio, *Una premessa: perché quest'incontro*
- Renato Zangheri, *Il marxismo italiano tra Marx e Gramsci*
- Donald Sassoon, *Gramsci e la vulgata marxista*
- Guido Liguori, *Stato e società civile da Marx a Gramsci*

19 marzo, ore 15, 30

- George Labica, *Materialismo storico e filosofia della prassi*
- Roberto Finelli, *La concezione dell'uomo*
- Aldo Tortorella, *Etica e politica*

20 marzo, ore 9

- Andrea Catone, *Fabbrica e classe operaia*
- Giorgio Baratta, *Universalità ed eurocentrismo*
- Giorgio Gilibert, *Il mondo del capitale*

20 marzo, ore 15, 30

- Jacques Texier, *Democrazia e rivoluzione: Gramsci tra Marx ed Engels*
- Francisco Fernandez Buey, *I linguaggi e la politica*
- Marina Paladini Musitelli, *Arte e lotta per una nuova cultura*

"Alternative-Europa" per la Igs

La rivista mensile di "Alternative-Europa", diretta da Domenico Jervolino e Bruno Carchedi, ha dato vita, a partire dal suo n.7 (ottobre 1998), ad una rubrica fissa intitolata "Osservatorio Igs", a cura di Elisabetta Gallo. L'Osservatorio si propone di dare notizia non solo dell'attività Igs, ma anche di "monitorare" il dibattito gramsciano in corso, recensendo libri e pubblicazioni, dando spazio a riflessioni e proposte che vadano anche verso la diffusione, oltre che l'approfondimento, del pensiero gramsciano.

I promotori dell'Osservatorio partono dal presupposto che il pensiero di Antonio Gramsci sia fondamentale per la definizione di una strategia politica della sinistra di oggi, ritenendo indispensabile alla prassi politica attuale categorie quali egemonia, rivoluzione passiva, senso comune, intellettuale organico, partito, Stato\società civile, dialettica nazionale-internazionale.

Tra i materiali fino ad oggi ospitati nell'osservatorio di "Alternative Europa" una recensione al libro di Raul Mordenti *Introduzione a Gramsci* e una conversazione con Giuseppe Petronio sul prossimo convegno di Trieste su "Marx e Gramsci". Seguiranno nei numeri di imminente pubblicazione un intervento di Giorgio Baratta sullo stesso argomento e informazioni sul convegno del Centro studi "Antonio Gramsci" di Cagliari. [Elisabetta Gallo]

Il Centro studi della Sardegna "Antonio Gramsci"

Nei giorni 28-30 gennaio si è svolto a Cagliari un convegno sul tema "Ipotesi di superamento della società capitalistica nell'era della globalizzazione dei capitali", organizzato dal Centro studi della Sardegna "Antonio Gramsci", nell'ambito del quale sono state svolte le seguenti relazioni: "Radici filosofico-politiche del liberismo" (Enrico Bogliolo), "Lo sviluppo del movimento operaio tra la prima e la seconda rivoluzione industriale" (Carlo Felice Casula), "Implicazioni sociologiche del passaggio dal fordismo al postfordismo" (Gianfranco Bottazzi), "Il movimento operaio e le dinamiche del conflitto di classe negli anni del fordismo secondo il pensiero di Antonio Gramsci" (Giorgio Baratta) "Da Gramsci alla globalizzazione: quale teoria per la trasformazione" (Raul Mordenti). E' stato proiettato il film *Viaggio nel mondo di Gramsci*, di Giorgio Baratta con Dario Fo.

Il convegno è la prima iniziativa di questo centro culturale sorto da poco. Esso ha come scopo di indagare la realtà socioeconomica sarda e di unire riflessione teorico-culturale e passione politica. Il Centro studi della Sardegna "Antonio Gramsci" editerà anche una rivista: *Quaderni della Sardegna*.
[Guido Liguori]

Gramsci e i diritti umani: un seminario a Urbino

A partire da una tematica avviata da una studiosa di Puente Alegre, Magda Biavaschi, che ha conseguito il dottorato con una tesi su "Gramsci e il diritto", si è svolto a Urbino un seminario su "I diritti umani tra Europa e America latina e il pensiero di Gramsci", organizzato da "Immaginare l'Europa" (organismo interuniversitario del Programma Socrates dell'Unione europea, che coordina presso l'Università di Urbino oltre trenta dipartimenti universitari di differenti paesi), "Imaginar a América" (che si è costituito presso l'Università di Juiz de Fora e in altre università brasiliane) e dalla Igs.

Alessandro Baratta (dell'Unicef) ha parlato su "Bisogni e diritti". Riccardo Stanziola e Milena Petters Melo hanno testimoniato del grande e crescente interesse che si è sviluppato in Brasile attorno al pensiero di Gramsci e alla sua capacità di fornire strumenti di metodo per affrontare la questione dei diritti umani in America latina. Giuseppe Giliberti (Amnesty International) si è soffermato su "I diritti umani e l'Unione europea". Le altre relazioni sono state di Alberto Gianquinto ("Libertà ed eguaglianza"), Feliciano Capretta ("La didattica dei diritti umani") e Giorgio Baratta ("Diritti naturali e incivilimento nel pensiero di Gramsci", con la partecipazione di Franco Consiglio). E' seguita una tavola rotonda su "La costruzione culturale dei diritti umani".

[Giorgio Baratta]

Per ricordare Franco De Felice

Organizzato dalla Fondazione istituto Gramsci, è in programma a Roma per i giorni 25-26 febbraio "Novecento italiano", convegno di studi in ricordo di Franco De Felice. Le quattro sessioni dei

lavori, introdotte da Giuseppe Vacca, affronteranno alcuni dei temi su cui maggiormente si è impegnato lo storico e studioso di Gramsci scomparso un anno e mezzo orsono. Prima sezione: "Il problema storico della nazione italiana", con relazioni di M. Ciliberto, E. Di Ciommo, A. Biagini, S. Pons, F. Barbagallo, R. Gualtieri, M. Brutti. Seconda sezione: "Nord e Sud", con relazioni di P. Bevilacqua, C. Spagnolo, L. Masella ("Gramsci nella storiografia sul Mezzogiorno del secondo dopoguerra"), S. Lanaro. Terza sezione: "Americanismo e fascismo", con relazioni di M. Montanari ("Americanismo e rivoluzione passiva nella riflessione di Antonio Gramsci"), D. Bidussa, A. Pepe, M. Telò. Quarta sessione: "Democrazia e socialismo", relazioni di L. Canfora ("Gramsci e i critici della democrazia tra Ottocento e Novecento"), F. Grassi, G. Cotturri e P. Serra, E. Taviani. [Guido Liguori]

* * * * *

Avviso

Per favorire la messa a punto dei prossimi numeri della *IGS Newsletter* si prega di inviare note e articoli scritti in lingua italiana direttamente a Guido Liguori, c/o *Critica marxista*, via dei Polacchi 29, 00186 Roma, o via e-mail (con documenti salvati per windows - word 97 o precedenti - in attachment) al seguente indirizzo: gl.liguori@flashnet.it.

Gramsci a Ustica

di

Alessandro Fellegara

Abstract della tesi di laurea in Letteratura Italiana (Università di Genova) su "Antonio Gramsci al confino di Ustica".

La mancanza di uno studio approfondito su Gramsci al confino di Ustica è cosa ormai nota nel panorama degli studi gramsciani. Le recenti pubblicazioni degli epistolari gramsciani e le attive ricerche di inediti hanno prodotto numerose nuove edizioni, ma anche in questi fondamentali volumi le notizie sono per lo più frammentarie e generiche. Perfino il volumetto *Gramsci a Ustica* riproduce le lettere di Gramsci, Berti e Bordiga, omettendo un apparato di note, così necessario per un argomento troppo spesso considerato di secondo piano. Ciò di cui infatti si sente il bisogno è di un volume di riferimento che ordini organicamente tutte le fonti disponibili su Gramsci al confino di Ustica e sul confino stesso.

Nell'archivio dell'Istituto Gramsci sono tuttora conservate 21 lettere e 49 cartoline inedite provenienti dalle isole di confino e dal carcere palermitano e indirizzate a Gramsci recluso a San Vittore (1927-1928). Questo materiale è di fondamentale importanza perché testimonia sia la vita di Gramsci a Ustica, sia l'ambiente dei confinati. Le frammentarie notizie che sono circolate fino ad oggi non rispondevano infatti a quesiti come, per esempio, che tipo di scuola era quella fondata da Gramsci a Ustica; quali erano i rapporti fra gli insegnanti, gli studenti, la popolazione e le autorità che controllavano l'iniziativa; che rapporti c'erano fra i politici e i prigionieri comuni e, in definitiva, fra i politici e la colonia dei beduini di Cirenaica. E soprattutto: quante lettere scrisse Gramsci per mantenere una corrispondenza così ampia con i confinati?

La risposta non è facile come si potrebbe pensare; le fonti dirette, cioè le lettere dei confinati sono spesso da decifrare, da interpretare e da confrontare in quanto i numerosi corrispondenti scrivono in risposta a una sola lettera gramsciana della quale, a volte, riportano date differenti o addirittura non riportano la data.

Per avere un quadro completo delle date e dei destinatari delle lettere gramsciane edite e perdute è stato necessario un continuo raffronto testuale, al fine del quale ho potuto produrre la tabella che riporto qui di seguito, in cui sono sintetizzati i risultati di tale ricerca. Il metodo da me seguito parte dal fatto che a San Vittore Gramsci scriveva due lettere alla settimana (il sabato, dal 4

aprile il lunedì) e dal fatto che Gramsci cercava di non mancare alcuna corsa postale (la corrispondenza era per lui “come il pane per l’affamato” ed è difficile pensare che egli non mantenesse vivo, nei limiti delle sue possibilità, questo unico contatto con il mondo esterno). Creata dunque una colonna di riferimento in cui ho riportato tutte le date possibili per una ideale corrispondenza gramsciana, ho controllato i testi disponibili annotando tutte le corrispondenze e le divergenze dalle date dell’epistolario ideale (date sicure e date presunte). Attraverso un secondo confronto testuale ho poi chiarito alcune date incerte determinando infine, attraverso il contesto, il diretto corrispondente delle lettere gramsciane.

EDITE		MANCANTI	PRESUNTE		SICURE	
1927		1927	1927		1927	
		12 febbraio				
		19 febbraio			19 febbraio	a Bordiga
		5 marzo			5 marzo	a Bordiga
		12 marzo	12 marzo oppure			
		19 marzo	19 marzo	a Ventura		
		4 aprile			4 aprile	a Bordiga
		11 aprile			11 aprile	a Ventura
		2 maggio			2 maggio	a Bordiga
		9 maggio	9 maggio	a Ventura		
		9 maggio				
		16 maggio				
		16 maggio				
		6 giugno	6 giugno oppure			
		13 giugno	13 giugno	a Ventura		
		13 giugno	13 giugno	a Ventura		
		20 giugno				
		20 giugno				
		27 giugno				
4 luglio	a Berti	4 luglio			4 luglio	a Bordiga
		11 luglio				
		18 luglio				
		25 luglio			25 luglio	a Lauriti
		1 agosto				
8 agosto	a Berti					
		15 agosto			15 agosto	a Lauriti
		15 agosto				
5 settembre	a Berti					
		19 settembre				
		26 settembre				
		10 ottobre			10 ottobre	a Silvestri
		17 ottobre				
		24 ottobre				
31 ottobre	a Berti					
		5 dicembre				
26 dicembre	a Berti					

EDITE		MANCANTI	PRESUNTE		SICURE	
1928		1928	1928		1928	
		23 gennaio				
30 gennaio	a Berti					
		13 febbraio				
		19 marzo				
		26 marzo			26 marzo	a Tucci
		2 aprile			2 aprile	a Berti
		16 aprile				
		23 aprile				
		23 aprile				
7 maggio	a Borioni					

Gramsci inviò dunque 22 lettere a Ustica di cui soltanto 7 sono state ritrovate e pubblicate; delle 15 lettere disperse, 11 sono esattamente databili, mentre per 4 date l'incertezza ha prevalso.

In generale il numero totale delle lettere scritte da Gramsci potrebbe essere molto più alto sia per l'evidente mole dei probabili scritti ancora dispersi, sia perché le numerose imprecisioni e le dimenticanze dei corrispondenti nel riportare la data di riferimento delle lettere gramsciane potrebbero farci omettere involontariamente una o più lettere di Gramsci.

Il materiale contenuto nelle lettere dei corrispondenti è denso di notizie, di descrizioni e di aneddoti particolarmente utili per approfondire la vita dei prigionieri politici a Ustica. Attraverso queste lettere si può anche risalire al contenuto delle lettere perdute di Gramsci determinando così un parallelo fra queste lettere e quelle edite nell'epistolario dal carcere. Per fare un esempio, dalle lettere dei confinati apprendiamo che nei mesi di marzo e aprile 1927 Gramsci scrisse lungamente a proposito del teatro pirandelliano e della scena contemporanea; proprio in quei giorni Gramsci vergava infatti la nota lettera del 19 marzo 1927 in cui scriveva di volersi occupare del teatro pirandelliano e della scena contemporanea, appunto. Ma dalle lettere di Piero Ventura ci è possibile ricostruire gli argomenti trattati da Gramsci e parte delle sue analisi sul teatro.

Una ricerca ad ampi orizzonti sul confino di Ustica valorizzerebbe anche, dunque, la corrispondenza gramsciana, sia quella edita, sia quella dispersa. Nelle lettere dei corrispondenti vi sono, fra l'altro, numerose testimonianze utili per una completa biografia gramsciana al confino di Ustica e per una dettagliata ricostruzione storica dell'ambiente usticese attraverso gli occhi dei confinati politici.

Sono dunque questi i motivi per cui è auspicabile uno studio che offra un quadro generale del periodo e che possa essere un punto di riferimento per eventuali ricerche più approfondite e specializzate sui molti aspetti riguardanti Gramsci al confino di Ustica.

Nuove notizie sulla famiglia paterna di Gramsci

di

Guido Liguori

Nel fascicolo datato "gennaio 1998" della rivista "Calabria", Giuseppe Carlo Siciliano, studioso di storia e presidente della Lega italiana della minoranza albanese, riferisce i risultati di una interessante ricerca sulle origini della famiglia di Gramsci.

La ricerca sulla presenza dei Gramsci in Italia (originata da una visita nella città di Gramsch, in Albania, a sud-est di Tirana) è partita dall'esame di 37.000 atti di morte nel periodo compreso tra il 1808 e il 1825, svolto presso l'Archivio di Stato di Cosenza, in Calabria, regione nella quale, come in altre dell'Italia meridionale, vivono numerose comunità di albanesi venute in Italia nel XVI secolo, per trovarvi riparo dalle invasioni turche. Siciliano appurò così che, nell'epoca considerata, il cognome Gramsci (con le varianti Gramisci e Gramesci) era presente in due paesi albrish (= albanesi) della regione: Plataci e Lungro.

Successivamente, l'autore ha rinvenuto due importanti atti notarili presso la sezione Castrovillari (cittadina della Calabria del Nord) dell'Archivio Notarile dell'Archivio di Stato di Cosenza. Nel primo, redatto a Plataci nel 1792, si legge: "...esso Don Nicola Gramsci, che fra gl'altri suoi beni, lasciatigli dal suo padre Gennaro Gramsci, possiede una vigna...". Nel secondo, lo stesso don Nicola fa atto di dote alla figlia Marianna, andata in sposa al tenente Gaetano Moreno. L'atto risulta redatto in Napoli il 27 aprile 1820 dal notaio Zeno e poi trascritto a Plataci dal notaio Bellusci.

Balza agli occhi il ricorrere di due nomi tipici della famiglia di Antonio Gramsci: Gennaro e Nicola, entrambi fratelli del Nostro. Nonché l'uso del "Don", che denoterebbe una famiglia originariamente certo non povera. E' inoltre confermato Plataci come paese originario della famiglia Gramsci in Italia.

La ricerca di Siciliano è continuata a Napoli, dove egli ha trovato presso l'Archivio militare borbonico un intero incartamento (mai aperto prima!) riguardanti le pratiche per la pensione di don Nicola. Dalle carte qui ritrovate l'autore apprende che Nicola è nato il 31 dicembre 1769, figlio di Gennao e di Domenica Blajotta. Che si è sposato (con la benestante "Maria Francesca Fabbricatore nativa della terra di Altamura, quale detta terra di Altimonti diocesi di Cassano"). Che dal matrimonio nacque a Plataci Gennaro (a cui viene dato il nome del nonno, come nella tradizione meridionale italiana). Don Nicola morì nel 1824 a Napoli.

Di Gennaro, Siciliano trova tracce documentarie in diverse città: avviato anch'egli alla carriera militare, prima è a Cosenza, poi a Gaeta, da dove viene inviato dai Borboni a difendere la città di Castrovillari durante i moti insurrezionali del 1848 (ai quali presero parte molti italo-albanesi).

Il nostro autore prosegue la sua inchiesta storiografica a Gaeta. In un volume di atti mortuari, fortunatamente ritrovato, si legge: "...nel giorno Otto del corrente Giugno milleottocentosettantatre alle ore undici e mezzo pomeridiane è morto nella sua casa in Contrada Vescovado il Signor Cavaliere Gramsci Gennaro marito di Donna Teresa Gonzales, di anni sessantuno, maggiore a riposo di Gaeta, figlio di Nicola e Fabbricatore Maria". Chiosa Siciliano: "E' da sottolineare che gennaro Gramsci aveva sposato una nobile, figlia di uno dei più noti principi del foro partenopeo, donna Teresa Gonzales".

E in un registro delle nascita della stessa cittadina campana è annotato: "L'anno milleottocentosessanta il dì sei marzo...(da) Donna Teresa Gonzales legittima moglie di don Gennaro Gramsci, di Gaeta di anni trenta domiciliata in Gaeta e dal Signor Don Gennaro Gramsci di anni cinquantadue di Professione Capitano di Gendarmeria domiciliato in Cosenza nasce il loro secondogenito. Donna teresa dichiara all'Ufficiale dello Stato Civile ... di dare al neonato il nome di Francesco, Alfonso, Erasmo, Giustino)".

È il padre di Antonio Gramsci. La sua famiglia non si trasferì dunque in Italia nel 1821, come egli pare credere, ma al tempo della prima, pacifica invasione degli albanesi, sotto l'incalzare dell'invasore turco, alcuni secoli orsono.

GRAMSCI AND THE SO-CALLED 'LINGUISTIC TURN'

(A Discussion and Dissertation Abstract)

by

Peter Ives

One of the great intellectual 'regrets' of my life is the deep wound I inflicted on my dear professor at the University of Turin, Bartoli, who was convinced I was the archangel sent to destroy the neo-grammarians once and for all...

Antonio Gramsci (March 19, 1927)

In 1976, Perry Anderson complained that "Nothing reveals the lack of ordinary scholarship from which Gramsci's legacy has suffered more than this widespread illusion" that the concept of hegemony is "an entirely new coinage -- in effect, his own invention." [1] This is as true today as it was then, but not, as Anderson would have it, because of ignorance of this term's history in the Russian Social-Democratic movement. Instead, it is due to the lack of attention paid to the connection between 'hegemony' and Gramsci's studies in linguistics. This is the basic impetus behind my recently completed doctoral dissertation, "Vernacular Materialism: Antonio Gramsci and the Theory of Language."

Of course, this general argument is not unique. Franco Lo Piparo provided a convincing argument two decades ago that 'egemonia' [hegemony] was a term that Gramsci would have been familiar with within the linguistic methodologies that he studied at the University of Turin. As Lo Piparo demonstrates, 'egemonia' was being used synonymously with the terms 'fascino' [fascination or attraction] and 'prestigio' [prestige] to investigate why some words, phrases or entire languages were adopted by certain populations whereas in other circumstances such linguistic influences faced greater resistance and various degrees of mutation. Lo Piparo illustrates the extent to which these ideas are at the root of Gramsci's concern with the role of intellectuals, important aspects of his views on Italian history and, most importantly, his development of 'hegemony.' [2]

While Lo Piparo's work is often footnoted as *the* important work on Gramsci and language, his argument has, in effect, been relegated to one discreet area of Gramsci's many interests. Besides a follow-up article by Lo Piparo in 1987, [3] the implications of his thesis have not been explored. The content of his analysis has been neither challenged, affirmed nor expanded. This is especially surprising given that the so-called 'linguistic turn' has been proclaimed as the most prominent transformation in social theory of this century and received

enormous amounts of attention outside the realm of Gramscian studies. The particular lacuna around language in Gramscian scholarship seems to be one indicator of the extent to which Gramsci's thought remains isolated despite the superficial ubiquitous appearance of his name.

That Lo Piparo's work has not been more influential is, at least partially, due to the fact that it has not been translated into English. Moreover, he is primarily a linguist and his analysis is couched accordingly. We could also add the usual difficulties that face reading Gramsci, the fragmentary character of his work, his tendency to use historical Italian examples that have now passed into obscurity, or the lack of English translations of much of his work (currently being alleviated). But I would speculate that this lack of attention paid to Gramsci's early studies in linguistics, his attention to *la questione della lingua* and sustained interest in language throughout his prison writings is a symptom of more profound confusions around the 'linguistic turn' itself and our own hidden assumptions that language is necessarily separate from the material world to which historical materialism applies.[4]

While my dissertation does not attempt to make such a wide argument about the entire nature of the 'linguistic turn,' I do suggest that this label is misleading since it implies a 'turn' towards language, presumably from a state where language was absent. This metaphor tends to conceal the role of language in social theory before this so-called turn. It seems to me that the label, 'linguistic turn,' conflates language as a topic with structuralism as a theoretical perspective. That structuralism has its roots in Ferdinand de Saussure's synchronic linguistics is, of course, crucial, but as the importance of linguistics in the Italian *questione della lingua* and the whole political problem of unifying Italy as a nation-state, language was hardly absent in social theory or political discussion before the so-called 'turn.' Yet, both the proponents and detractors of the 'linguistic turn' seem to neglect the role of language in social theory prior to Saussure's *Course in General Linguistics*.

In order to illustrate Gramsci's pertinence to these questions of the linguistic turn, three of my four chapters use the writings of other Marxist theorists who have had a greater impact on the 'linguistic turn,' in order to explicate important aspects of Gramsci's theory of language. After an initial chapter explicating the consistency of Gramsci's writings concerning language from his newspaper articles on Esperanto, Alessandro Manzoni and 'standard' Italian to his last prison notebook on grammar,[5] my second chapter explores the question of 'unity' in Gramsci and the Bakhtin Circle. The first part focuses on the astounding parallels between Gramsci and Valentin Volosinov's criticisms of their contemporary trends in linguistics. Both launch double-pronged critiques against Crocean, Idealist linguistics, on one hand. And, on the other hand, both address the problems of what Volosinov calls 'abstract objectivism' which he finds in Saussure and which Gramsci, I argue, finds in the Neogrammarians (with whom Saussure had studied). I also note some of the similarities between Gramsci and Pavel Medvedev's assessment of Futurism. These

similarities raise the question, if Gramsci and the Bakhtin Circle come to similar critiques of contemporary trends in linguistics, how do we explain the discrepancy between Gramsci's advocacy of a national Italian language and the Bakhtin Circles rejection of the creation of national languages in general? This inquiry leads me to an analysis of Bakhtin's *Rabelais and His World* in order to emphasize Gramsci's rejection of 'bureaucratic centralism' and to suggest that 'polivocality,' to use Bakhtin's term, might be necessary for the type of truly 'democratic centralism' that Gramsci is attempting to construct.

In Chapter Three, I use the writings of Walter Benjamin to highlight Gramsci's use of 'translation' as a metaphor for political analysis and revolution. Both Gramsci and Benjamin overturn the "common sense" understanding of translation as the presentation of the same thing in a different language. Translation for them, as for some contemporary theorists of translation, is not a question of equivalence, nor is it the overcoming of the problems created by linguistic diversity. I demonstrate how translation links a whole set of Gramsci's concerns, including cross-cultural analysis and his interpretation of Marx and Engels's equation of German philosophy, French politics and English political economy. This approach enables me to redefine the terms on which Gramsci scholars have debated the extent of his Leninism.

The second part of this chapter uses theological themes in Benjamin's work to broach the question of Gramsci's analysis of faith, religion, science and objectivity. An emphasis on language as a self-referential system of signs has raised the charge of relativism and subjectivism in the context of post-structuralism. By delving into Gramsci's epistemology, I further clarified how language, for Gramsci, is not referential in relation to a non-linguistic, 'real' world, since, for him, the entire separation between human history and the natural world is an unjustified abstraction. I illustrate the importance of Gramsci's argument that traditional 'science' and Judeo-Christian religion both participate in an idealistic abstraction of some non-human, 'external' world, be it God or nature.

My concluding chapter broaches the question of reason and rationality central to debates about so-called post-modernism. The possibility of *reasoned* consent is often seen as one of the mainstays of distinguishing consent from forced coercion. This chapter investigates Gramsci's position relative to Adorno and Horkheimer's critique of Enlightenment reason and bourgeois subjectivity. Certain similarities notwithstanding, especially parallels between critical versus traditional theory and organic versus traditional intellectuals, Gramsci's perspective has similarities with Habermas's criticisms of Horkheimer and Adorno around language and mimesis. But, as opposed to Habermas's notion of 'communicative action,' which rests on some of the same presuppositions about emancipatory potentials embedded in language (and reason), I argue that Gramsci provides a more materialist theory of language. This final chapter enables me to show why it is so important that Gramsci sees linguistic activity as 'praxis.'

Through these engagements between Gramsci and other thinkers, I hope to have shown how Gramsci sees language as one important element in social and cultural analysis, and also uses linguistic metaphors to analyze political forces. In distinction to other *Marxish* theorists, I have attempted to illustrate how thoroughly Gramsci conceives of language as a historical institution that is created by human labor. In agreement with structuralist and semiotic theories of meaning, Gramsci also sees that language is not a collection of words that represent objects in a non-linguistic, 'material' world. Instead, he views language as a system of signs that derive their meaning from the system in which they are imbedded. This does not, for Gramsci, lead to a denial of human agency, the importance of economic conditions and class positions or a retreat from politics, as has been the case for some post-structuralist perspectives. On the contrary, I argue that Gramsci provides a consistently Marxist theory of language.

NOTES

1. Perry Anderson, "The Antinomies of Antonio Gramsci," *New Left Review* 100 (November 1976-January 1977), pp.13-5.
2. Franco Lo Piparo, *Lingua, intellettuali, egemonia in Gramsci* (Bari: Laterza, 1979).
3. Franco Lo Piparo, "Studio del linguaggio e teoria gramsciana," *Critica Marxista* 2, no.3 (1987): pp.167-75.
4. My dissertation also addresses the more technical reasons for disregarding Gramsci's early studies in linguistics most notably the common perspective that Gramsci was fundamentally Crocean during his university years and that his linguistics is unimportant to his historical materialism based on his critique of Croce.
5. A section of this chapter providing a detailed analysis of Gramsci's 29th Notebook has been published as Peter Ives, "A Grammatical Introduction to Gramsci's Political Theory," *Rethinking Marxism*, vol.10, no.1 (Spring 1998), pp.34-51.

I would greatly appreciate any comments or feedback. I can be reached at pives@yorku.ca or 1627 E. Georgia St., Vancouver, BC, V5L 2B1, Canada.

Gramsci Bibliography: Recent Publications

During the past year a number of publications related to Gramsci have been sent to us or brought to our attention by members of the International Gramsci Society. We are providing here a description of these publications. See also the bibliographical update by Guido Liguori in a separate section of this issue.

José Mario Angeli. *Gramsci. Globalização e pós-moderno. Estudos de filosofia política.* Londrina: Editora UEL, 1998.

This slim volume contains four essays that deal with major aspects of Gramsci's thought and an additional essay on globalization and postmodernism.

CONTENTS:

Introdução

- I. Marxismo de Antonio Gramsci: Orientação historicista e historicidade dos fatos sociais
- II. As mudanças no mundo do trabalho, educação e organização da classe subalterna em Gramsci
- III. "A questão meridional" de Antonio Gramsci: elementos emergentes para uma geografia política
- IV. Integração e Gramsci: pela recuperação da idéia política
- V. Globalização e pós-moderno

Alberto Aggio (ed.). *Gramsci. A vitalidade de um pensamento.* São Paulo: Editora UNESP, 1998.

In May 1997, the university of São Paulo hosted a conference at Campus de Franca to mark the sixtieth anniversary of Gramsci's death. The speakers included several of the leading Gramsci scholars in Brazil whose presentations are collected in this volume.

CONTENTS:

Leandro Konder: Apresentação

Parte I: Gramsci e a políticas

Carlos Nelson Coutinho: "Socialismo e deocracia: a actualidade de Gramsci"

Ivete Simionatto: "O social e o político no pensamento de Gramsci"

Marco Aurélio Nogueira: "Gramsci e os desafios de uma política democrática de esquerda"

Marcos Del Roio: "Gramsci contra o Ocidente"

Parte II: Gramsci e os intelectuais

José Luís Bendicho Beired: "A função social dos intelectuais"

Milton Lahuerta: "Gramsci e os intelectuais: entre clérigos, populistas e revolucionários"

Parte III: Gramsci, a America Latina e o Brasil

Alberto Aggio: "A revolução passiva como hipótese interpretativa de história política latino-americana"

José Antonio Segatto: "A presença de Gramsci na política brasileira"

Luiz Werneck Vianna: "Caminhos e descaminhos da revolução passiva à brasileira"

Diana Coben. *Radical Heroes: Gramsci, Freire and the Politics of Adult Education*. New York & London: Garland Publishing, 1998.

This book, Diana Coben explains in her opening chapter, "is intended as a contribution to the development of political theory in the education of adults through an examination of the ideas of two radical heroes of adult education: Antonio Gramsci (1891-1937) and Paulo Freire (1921-1997). Gramsci and Freire are frequently cited in the adult education literature as thinkers whose ideas offer insights into the politics of the education of adults. They are among the top twenty-five most frequently cited authors in the literature of adult education. . . . Gramsci and Freire are also frequently cited together, an association which implies that their ideas are compatible in some way. But are they? Gramsci was a revolutionary Marxist leader and political thinker, a steadfast opponent of Fascism and ultimately its victim, whereas Freire was an adult educator for whom education was political, a champion of the right to education of oppressed people everywhere, and particularly in the so-called Third World. What significance might the ideas of these two radical heroes have for the development of a radical politics of adult education? This question lies at the heart of this book."

CONTENTS:

Ch. 1: Radical Heroes in an Age of Uncertainty

Ch. 2: Antonio Gramsci: Politics as Educative

Ch. 3: Paulo Freire: Education as Political

Ch. 4: Gramsci and Freire: Points of Contact and Divergence

Ch. 5: Gramsci and Freire: Apologias, Critiques and Interpretations

Ch. 6: Gramsci and Freire: Radical Heroes

The book also contains an extensive and extremely useful bibliography, as well as a very thorough index.

Carlos Nelson Coutinho. *Gramsci. Um estudo sobre seu pensamento político*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1999.

This is a new, revised, and amplified version of a monograph that was originally published in Brazil in 1981 and subsequently (in Spanish translation) in Mexico in 1986. To the discussion of

Gramsci's political thought, already contained in the first edition, Carlos Nelson Coutinho (a vice-president of the IGS and professor of political theory at the Federal University of Rio de Janeiro) has appended three essays which offer an interpretation of Gramsci as an interlocutor of Rousseau e Hegel, a discussion of the continuing relevance of Gramsci's reflections on the relationship between socialism and democracy, and a detailed examination of Gramsci's reception in Brazil.

CONTENTS:

Prefácio

Gramsci: um estudo sobre seu pensamento político

Uma contraditória formação juvenil: 1910-1918

Democracia operária e conselhos de fábrica: 1919-1920

Transição para a maturidade: 1921-1926

Observações metodológicas sobre os Cadernos do cárcere

Teoria "ampliada" do Estado

A estratégia socialista no "Ocidente"

O partido como "intelectual coletivo"

A universalidade de Gramsci

As categorias de Gramsci e a realidade brasileira

Apêndices:

Vontade geral e democracia em Rousseau, Hegel e Gramsci

Socialismo e democracia em Gramsci

A recepção de Gramsci no Brasil

Notas bibliográficas

Luciano Fausti. *Intelletti in dialogo. Antonio Gramsci e Piero Sraffa. Celleno (VT): La Piccola Editrice, 1998.*

This book examines in detail one of the most extraordinary personal and intellectual friendships of the twentieth century. In this book, Luciano Fausti explores all aspects of the relationship between Gramsci and Sraffa. Most of the book is devoted to the communications and occasional meetings between Sraffa and Gramsci during the latter's incarceration, and to the direct and indirect ways in which Sraffa contributed to Gramsci's intellectual labors in prison. The book opens with an account of the origins of their friendship during Gramsci's years in Turin, and their subsequent contacts prior to Gramsci's arrest. Another section, toward the end of the book, deals with Piero Sraffa's role in preserving Gramsci's legacy after his death. No single person, besides Tatiana Schucht, did more than Piero Sraffa to sustain Gramsci during his terrible ordeal. Indeed, it is difficult to imagine how Gramsci's intellectual work, which resulted in the composition of prison notebooks, would have been possible without Sraffa's generous help and constant support.

CONTENTS:

I. I primi anni di un'amicizia

1. La formazione a Torino e i primi incontri
2. Il confronto negli anni venti

II. Gli anni del carcere

1. Una comunicazione profonda e molteplice
 - 1.1 Piero soccorre l'amico sul piano pratico
 - 1.2 Il dissenso di Gramsci e la mediazione politica di Sraffa
 - 1.3 La collaborazione culturale
2. Il lavoro gramsciano e la storia degli intellettuali
3. Il decimo canto dell'inferno
4. Il problema della scienza
5. La "Storia d'Europa" e il pensiero di Croce
6. Suggestioni e discussioni sull'economia
 - 6.1 Keynes e la crisi del '29
 - 6.2 Machiavelli economista
 - 6.3 Ricardo e la filosofia della prassi
 - 6.4 Rodolfo Morandi e la grande industria in Italia
 - 6.5 Le note sull'economia e su "americanismo e fordismo"
7. L'identità degli ebrei, l'antisemitismo e gli ebrei in Italia agli inizi degli anni trenta
8. Dal lavoro solitario dei "Quaderni" alla loro interruzione e alla ripresa del dialogo
9. La dimensione umana di Sraffa
10. Tania e Sraffa interpreti della volontà di Gramsci

III. Gli anni del dopoguerra. Piero Sraffa tra riserbo e testimonianza

IV. Considerazioni conclusive

Uwe Hirschfeld (ed.). *Gramsci-Perspectiven*. Berlin-Hamburg: Argument Verlag, 1998.

This collection of sixteen essays is drawn from the proceedings of the inaugural conference of the Institut für Kritische Theorie that was held in Berlin in April 1997. (See Juha Koivisto's report in *IGS Newsletter*, no. 8.)

CONTENTS:

Thomas Barfuss: "Insel in der Insel? (Fremdheit und Entfremdung bei Gramsci)"

Bernhard Walpen: "Zur Bedeutung André Phillips für Gramsci. (Gott stellt als fordisierte Arbeiter die Tugenden serienmäßig her)"

Frank Jablonka: "War Gramsci ein Poststrukturalist 'avant la lettre'? (Zum *linguistic turn* bei Gramsci)"

Hartmut Krauss: "Gramscis Beitrag zur Grundlegung einer subjektwissenschaftlichen Perspektive im Marxismus"

Michael Krätke: "Antonio Gramscis Beiträge zu einer kritischen Ökonomie"

Jan Rehmann: "Max Weber gramscianisch gelesen"

Harald Neubert: "Zum Parteikonzept Antonio Gramscis"

Stefan Bollinger: "Realsozialismus, Hegemonieapparat und Hegemonieverlust. (Gramsci und Ansätze einer kritischen DDR-Geschichtsschreibung)"

Boris Kagarlitzkij: "Kompromiß"

Bernd Röttger: "Gramsci und die Kritik des hegemonialen Neoliberalismus. (Politische Re-Konstitution des Marktes und neoliberale Erweiterung des Staats)"

Heleno Saña: "Die politisch-ethische Leerstelle im Neoliberalismus"

Christoph Scherrer: "Neo-gramscianische Interpretationen Internationaler Beziehungen"

Friedrich Tomberg: "Tendenzen zu einer politischen Dreigliederung der Weltgesellschaft"

Uwe Hirschfeld: "Intellektuelle, Kritik und Soziale Arbeit (Definitionsversuche im Auseinandersetzung mit Walzer und Gramsci)"

Fritz Keller: "Kultur & Politik anno 1968 in Österreich (Die Hundebblume blüht selbst in der Regenpfütze)"

Otto Zonschitz: "Gramsci und das Theater Brechts"

Dora Kanoussi (ed). *Los estudios gramscianos hoy*. Mexico D.F.: Plaza y Valdés Editores, 1998

In January 1998, the Gramsci Society of Mexico held an international seminar at the Universidad Autónoma de Puebla to commemorate the sixtieth anniversary of Gramsci's death. All the papers presented at that seminar are included in this volume, which also contains some of the presentations made at the international conference held in Cagliari in April 1997.

CONTENTS:

Dora Kanoussi: Introducción

I. La historia

Silvio Pons: "Los estudios sobre Gramsci después de la guerra fría"

Chiara Daniele: "La correspondencia gramsciana y su importancia para la comprensión de la biografía y los *Cuadernos*"

II. La teoría

Benedetto Fontana: "El problema del sujeto histórico: hegemonía y política en Gramsci"

Dora Kanoussi: "La filosofía en los *Cuadernos de la cárcel*"

Claudia Mancina: "Praxis y pragmatismo: Huellas de James en el pensamiento de Gramsci"

Marcello Montanari: "Crisis del Estado y crisis de la Modernidad: Gramsci y la filosofía política del siglo XX"

III. Los *Cuadernos de la cárcel* y la "globalización"

R. W. Cox: "Gramsci y la cuestión de la sociedad civil a fines del siglo XX"

Stephen Gill: "Gramsci, modernidad y globalización"

Carlos Javier Maya: "De la estatolatría a la mercadotría"

Mario Teló: "Gramsci y el futuro de Occidente"

James Martin. *Gramsci's Political Analysis: A Critical Introduction*. London & New York: Macmillan & St. Martin's Press, 1998.

As the book jacket states, "Martin places Gramsci in the context of Italy's social and political crises in the first decades of the twentieth century. The *Notebooks* are then interpreted as a theoretical response to those crises. Three central political themes are examined: the intellectuals, the relation between state and civil society, and the function of the revolutionary party. Finally the uses and limitations of Gramsci's concepts for theorizing state legitimacy and class politics are appraised."

Towards the conclusion of his book, Martin makes his disagreement with the appropriation of Gramsci by poststructuralism explicit in an extensive critical analysis of E. Laclau and C. Mouffe's influential work *Hegemony and Socialist Strategy* (1985). "Whilst drawing on [Gramsci's] terminology," Martin writes of Laclau and Mouffe, "in certain important respects they have inverted his analysis by stressing plurality over unity, political contingency over economic necessity." Martin's disagreement with Laclau and Mouffe's appropriation of Gramsci, in fact, constitutes only one instance of his broader objection to what he calls "the taken-for-granted relevance" of Gramsci's thought to the socio-political and economic realities of the present time.

CONTENTS:

Introduction: Reading Gramsci Today

1. Crisis and Response: Gramsci's Analysis, 1915-26
2. Intellectuals and Political Leadership
3. State, Civil Society and the Politics of Consent
4. The Party as the 'Modern Prince'
5. Hegemony and the Legitimation of the State
6. Historicism and Politics: the Problem of Class Analysis

Conclusion: Gramsci and Modernity

Appendix: Italian-English Concordance Table [of Gramsci's *Prison Notebooks*]

Rocco Paternostro (ed). *Antonio Gramsci: Critica Letteraria e Linguistica*. Roma: Lithos Editrice, 1998.

This large volume (434 pages) gathers together a vast body of materials necessary for the careful study of Gramsci's writings on literature, literary criticism, and linguistics. The guiding idea that informs this anthological study is succinctly articulated on the book's cover: "Il fine del volume è quello di mostrare come la ricerca gramsciana, pur avendo le sue radici nella grande tradizione

storicistica italiana (De Sanctis, soprattutto, e Croce) finisse, proprio per questo, coll'incontrarsi-scontrarsi con essa e, quindi, con l'elaborare—o almeno tentare di elaborare—una critica letteraria e una linguistica d'impronta storico-materialista." The book is divided into four major sections. The opening section contains a number of short extracts from the writings of Marx and Engels on, among other things, historical materialism, structure-superstructure, alienation, humanism, aesthetics, art, literature, and the critical method. Part Two consists of extensive selections from Gramsci's writings on art, literature, critical methodology, grammar and linguistics. The third section of the volume comprises a rich selection of writings by scholars and critics on various aspects of Gramsci's literary criticism, his approach to literary history, and his studies of linguistics and grammar. The final section contains, in addition to other valuable materials, an annotated bibliography of other pertinent contributions to the study of Gramsci as a literary critic and linguist.

CONTENTS

Pref.: Il senso di un ritorno

Parte I: K. Marx-F. Engels, sull'arte e la letteratura

Cap. 1: Lacerti teorico-filosofici

Cap. 2: Riflessioni sull'arte e problemi di metodo critico

Parte II: Antonio Gramsci, critica letteraria e linguistica

Cap. 3: Riflessioni intorno all'arte e alla letteratura

Cap. 4: Per una metodologia critica di pronuncia storico-materialistica

Cap. 5: Appunti sulla linguistica e la grammatica

Parte III: Antologia della critica

Cap. 6: Gramsci metodologo critico e storico della letteratura

Cap. 7: Gramsci e gli studi di linguistica e grammatica

Parte IV: Appendici

Appendice 1: Schede bibliografico-informative

Appendice 2: Breve biografia gramsciana

Bibliografia di testi che non sono inseriti né in antologia né in appendice

Michele Pistillo. *Fascismo-Antifascismo, Resistenza. Mussolini-Gramsci. "La guerra civile 1943-1945" di Renzo de Felice. Maduria-Bari-Roma: Piero Lacaita Editore, 1998.*

As is evident from the title, this volume constitutes a direct intervention in the debate among historians about fascism, anti-fascism and the Resistance in Italy. The book opens with an introductory essay by Luciano Canfora on the historiographical controversy concerning the nature of the Italian anti-fascist Resistance movement. In the the body of his book, Michele Pistillo rebuts

recent revisionist currents through a double critique: the first half is devoted to an analysis of the relation between Gramsci and Mussolini (thus responding to efforts by members of Alleanza Nazionale to appropriate certain aspects of Gramsci's thought), while the second half offers an extensive critique of Renzo De Felice's benign treatment of Mussolini (especially in the final volume of his massive biography of Il Duce).

CONTENTS:

Introduzione: La Resistenza nella bufera storiografica [by Luciano Canfora]

Cap. I: Mussolini-Gramsci

i. La destra alla ricerca di un'identità culturale

ii. Dal "biennio rosso" al 1926

Cap. II: L'8 settembre: La morte della Patria?

Cap. III: Guerra civile, guerra ai civili, guerra di liberazione

Cap. IV: Una repubblica non necessaria

Cap. V: Tra grandi programmi e la cruda realtà: la fine di Salò

Cap. VI: La storia divisa

Roberto Racinaro & Domenico Taranto (eds.). *La tradizione del pensiero democratico nella ricerca di Valentino Gerratana*. Roma: Editori Riuniti, 1998.

The main section of this slim volume comprises the three major presentations given at a symposium in honor of Valentino Gerratana that was hosted by the University of Salerno in February 1997. The rest of the volume contains a brief reflection on Valentino Gerratana's critique of Benedetto Croce, followed by a reproduction of the essay (originally published in 1961) in which Gerratana criticized Croce's concept of "liberty"—an essay that elicited a response by Croce and a rebuttal by Gerratana (both of which are also reprinted here). The book also contains a bibliography of Gerratana's writings.

CONTENTS

Roberto Racinaro: "Presentazione"

Antonio A. Santucci: "Ancora sulla 'classicità' di Gramsci"

Joseph A. Buttigieg: "Gramscian Philology"

Livio Sichirollo: "Valentino Gerratana. Attualità di una ricerca"

Domenico Taranto: "Valentino Gerratana tra Croce e Gramsci"

Valentino Gerratana: "Il problema della libertà in Croce"

Benedetto Croce: "Scopritori di contraddizioni"

Valentino Gerratana: "Postilla a una postilla"

Domenico Taranto: Bibliografia degli scritti di Valentino Gerratana

Jan Rehmann. *Max Weber: Modernisierung als passive Revolution. Kontextstudien zu Politik, Philosophie und Religion im Übergang zum Fordismus. Berlin-Hamburg: Argument Verlag, 1998.*

“Modernization as a Passive Revolution”— as the title indicates, the investigation is inspired by Gramsci’s theory of hegemony. Instead of taking Max Weber’s key concepts for granted, as is usual in Western modernization theories, Jan Rehmann deciphers the underlying project of a new bourgeois hegemony in transition to a Fordist society. By locating Weber’s writings in the class-constellations of the German Empire, an intellectual mode of production becomes visible, which determines not only his political interventions but also his scientific oeuvre. Throughout his political analyses Weber utters a sharp criticism of a feudal-bourgeois power block in Germany, which is unable to cope with the threat of a rising socialist labour movement. He presents himself as an organic intellectual of an immature bourgeoisie, who has the duty to enlighten it about its true ethico-political origins and interests. Even when he claims to present a value-free investigation, he chooses his scientific ideal types in a way that they serve his project of an ethical class-education. The specific feature (and strength) of his concept of modernization lies in the fact that it anticipates and prepares central characteristics of a Fordist society, especially its pivotal class alliance between a “productive” bourgeoisie and the upper strata of the working class. Weber’s modernization is a modernization from above. It represents the most modern methods at this time of a passive revolution, which decapitates the working class of its own ethico-political perspective and integrates it into a long-lasting historical block. As Rehmann’s investigation convincingly demonstrates, this hegemonic project is not confined to Weber’s political analyses but influences both his philosophical writings and his sociological investigations. The hidden teleology of his scientific oeuvre is the historical block of Fordism.

CONTENTS:

Einleitung

Teil I: Das Modell des Amerikanismus

1. Webers Amerika-Reise 1904
2. Die ambivalente Faszination des Kapitalismus
3. Taylorismus und Fordismus in den Schlachthöfen
4. Die Verknüpfung von Religion und Gesellschaft
5. Die >Dislokation< der Religion aus dem Staat in die bürgerliche Gesellschaft
6. Die Sekte als Keimzelle eines überlegenen Vergesellschaftungsmodells

Teil II: Umriss eines fordistischen Modernisierungsprojekts für Deutschland

1. Das Programm der Freiburger Antrittsrede 1895
2. Das kathedersozialistische Umfeld
3. Die imperialistische Kritik an der Agrarklasse

4. Eine homogene Börsenelite mit einheitlichem Ehrbegriff
5. Die Kritik an der >passiven Revolution< in Deutschland
6. Vorschläge zur Entwicklung eines >Cäsarismus ohne Cäsar<
7. Die Integration des modernen Industrieproletariats in die bürgerliche Gesellschaft
8. Die Rückkehr des charismatischen Cäsars in die moderne Politik

Teil III: Von der neukantianischen Wertphilosophie zur Weberschen >Wissenschaftslehre<

1. Entwicklung einer ideologietheoretischen Fragestellung
2. Abbildtheorie und Transzendental-Idealismus—ein erkenntnistheoretisches Rendezvous manqué
3. Der Dualismus von gesetzmäßiger >Natur< und wertbestimmter >Kultur<
4. Die >Wertbeziehung< als Trägerin der >Werturteilsfreiheit<
5. Der Abschied vom abstrakt-ideellen Jenseits—Umriss eines philosophischen Paradigmenwechsels
6. Vom Wertesystem zur >Wertekollision< — Webers Umbau der neukantianischen Wertphilosophie
7. Webers Wertsphären-Konzept als Modernisierung ideologischer Vergesellschaftung
8. Der blinde Fleck der idealtypischen Begriffsbildung

Teil IV: Die idealtypische Konstruktion eines protestantisch-kapitalistischen Ursprungsgeistes

1. Der politisch-ethische Einsatz einer >rein historischen Darstellung<
2. Die Grundoperation: Isolation der >inneren Eigenart<
3. Vom deutschen Kulturprotestantismus zur anglo-amerikanischen civil religion
4. Weber und Simmel: Die psychologische >Vertiefung< der Marxschen Wertformanalyse
5. Werner Sombarts >berwindung< des Marxismus
6. Webers Abhebung des >kapitalistischen Geistes< vom Kapitalismus
7. Die Suchmeldung: Kapitalistischer Geist als populäre Massenbewegung

The *Rivista di Studi Italiani* (Anno XVI, n. 1, giugno 1998), contains five articles by prominent Gramsci scholars that are gathered together in a special section under the rubric, "Per Antonio Gramsci (1891-1937)":

J.M. Cammett: "The *Bibliografia Gramsciana*"

R. Finelli: "Sull'identità di storia, politica e filosofia"

B. Fontana: "'What Is Truth?' Modernity and Hegemony in Gramsci"

F. Rosengarten: "From 'Plowman' to 'Fertilizer' of History: Gramsci as General Secretary of the Communist Party of Italy"

A. A. Santucci: "Gramsci oggi: 'Verità' e 'Grande politica'"

The Rumanian journal, *Societate & Cultura. Noua Alternativa* (no. 42-43; May-June 1997), published two articles to mark the sixtieth anniversary of Gramsci's death:

Giorgio Baratta: "Gramsci printre noi: Hall, Said, Balibar"

Gheorghe Lencan Stoica: "Antonio Gramsci din nou în actualitate"

Debbie Hill. "Neo-Liberalism and Hegemony Revisited" in *Educational Philosophy and Theory*; vol. 30, no. 1 (1998), pp. 69-83

The question addressed in this article is, to what extent is the Gramscian concept of hegemony an effective concept for analysing the New Right phenomenon? The evidence presented strongly endorses the thesis that there has been a concerted attempt by New Right ideologues to deliberately engineer a global neo-liberal counter-hegemony through a sustained campaign of popular and permanent cultural persuasion. A distinction is also drawn between 'ideological' as opposed to 'cultural' hegemony. The paper ends by endorsing the compatibility and merits of a Gramscian/Foucauldian theoretical alliance for comprehending the nature of politics and power in contemporary first world settings.

Peter Ives. "A Grammatical Introduction to Gramsci's Political Theory" in *Rethinking Marxism*. Vol. 10, No. 1 (1998), pp. 34-51.

This article describes Gramsci's answers to the question of what grammar is. "The example," Ives says, "at the grammatical level of the sentence cannot be divorced from larger questions and functions, whether philosophical, sociological, or cultural." This is one part of Gramsci's approach to language. The second lies in Gramsci's development of the terms "immanent grammar" and "spontaneous grammar."

Harald Neubert. "Antonio Gramsci—Philosophie der Praxis" in *Sozialismus*, 1/1997, pp. 29-33

This essay offers an analysis—prompted by the publication of the seventh volume of the German edition of the *Prison Notebooks*—of Gramsci's understanding of "praxis".

Harald Neubert. "Die publizistischen Aktivitäten und theoretischen Leistungen Antonio Gramscis" in *Beiträge zur Geschichte der Arbeiterbewegung*, 2/1997, pp. 93-107

A survey of and commentary on publications of Gramsci's writings in Italy and Germany.

E. San Juan, Jr. "Antonio Gramsci über Surrealismus und die Avantgarde" in the Austrian journal, *Weg und Ziel*, no. 2 (May 1997), pp. 4-10.

Tomihisa Suzuki has published an article, "Update of Studies on Gramsci and Further Issues" in Japanese in the *St. Andrew's University Sociological Review*, vol. 31, no. 1 (1997), pp. 15-49

This article examines works on Gramsci written in and translated into Japanese from April 1995 through 1997. In his concluding remarks the author states: "It is important to clarify relations between Gramsci and Marx, and the

relations between Gramsci and liberalism . . . To achieve this purpose, it is most urgent to research further into the *Notebooks* and to analyze in depth the principles and methodology of Gramsci's thought."

A recent publication that uses Gramsci's notes on intellectuals as a frame for its general argument is **David Lloyd and Paul Thomas's *Culture and the State* (NY & London: Routledge, 1998).**

Taking the state in England as their primary example, Lloyd and Thomas argue that culture, and especially education, has been integral to the consolidation of state power at the expense of potent alternatives like, for example, radical democracy. In a framing section for the book's position, Lloyd and Thomas take on board some of Gramsci's thinking and incorporate it, while at the same time distancing themselves from certain key elements. Most interesting for Gramsci scholars is their "dissatisfaction with Gramsci's seminal and misleading distinction" between the traditional and organic intellectual. "While there is much . . . with which we can agree," they claim, "the counterposition of the category of 'traditional' to that of 'organic' intellectuals raises nagging doubts—doubts that, we must say, are little allayed by the reluctance of commentators on Gramsci to interrogate the distinction in question." Their argument is, in essence, that putative traditional intellectuals are as class-organic as "organic" intellectuals.

CORRECTIONS:

In the last issue of the *IGS Newsletter* we failed to point out that Mario Alighiero Manacorda's *Principio educativo in Gramsci* was co-translated into Japanese by Koichi Ohara **AND** Yukiko Ueno. We apologise to Ms. Ueno for the oversight.

The book-review, "Gli scritti di Eugenio Garin su Gramsci", published in the last issue of the *IGS Newsletter*, was wrongly attributed to Guido Liguori. The author of the review, which originally appeared in *Critica marxista* (no. 1/1998), is Lelio La Porta. We apologise to Mr. La Porta for the error which we deeply regret.

Il “cantiere Gramsci” riapre i battenti

di

Guido Liguori

Fabbrica, officina, cantiere. Con queste metafore, all’inizio degli anni ‘80, alcuni studiosi sottolineavano il carattere di “opera aperta” dei *Quaderni del carcere* di Gramsci. Questa scoperta era il frutto dell’edizione critica curata da Valentino Gerratana, apparsa nel 1975: erano stati necessari alcuni anni perché il mondo scientifico iniziasse a prendere atto del lavoro di Gerratana, togliendosi infine gli “occhiali” interpretativi costituiti per lunghi decenni dall’edizione tematica Platone-Togliatti, apparsa tra il ‘48 e il ‘51. Gramsci finiva così definitivamente di essere il grande intellettuale capace di “dare la linea” ai professori di letteratura, di storia, di filosofia, per divenire l’intellettuale-politico immerso nella riflessione sulla fine della “spinta propulsiva” dell’Ottobre, sulla crisi del Novecento, sulla ridefinizione profonda del concetto di rivoluzione.

Da un po’ di tempo si è ripreso a lavorare nel “cantiere” dei *Quaderni*. Un Comitato scientifico del Ministero dei Beni culturali, presieduto da Renato Zangheri, sta discutendo dei criteri di metodo che devono presiedere all’ “Edizione nazionale delle Opere di Antonio Gramsci”. Un’ “edizione nazionale” è in qualche modo la consacrazione di un autore come classico, forse anche un poco la sua imbalsamazione. Ad ascoltare però il rumore di dibattiti accesi e anche di porte sbattute che giunge dalle ovattate stanze dei Beni culturali non sembra essere questo, per fortuna, il caso del Nostro Autore, la cui capacità di accendere polemiche e passioni è segno di vitalità e anche, a dispetto di molti, di attualità.

Sulle questioni filologiche legate a Gramsci e in particolare ai *Quaderni* si litiga da quasi un decennio, da quando le nuove ipotesi del filologo dell’Università di Pavia Gianni Francioni iniziarono a tradursi in una organica proposta di “nuova edizione”. Per Francioni, bisognava procedere a uno smembramento e riaccorpamento di pezzi di quaderni secondo la loro presunta datazione interna, accertabile al di là di quanto Gerratana aveva saputo o potuto fare. Le singole note dei *Quaderni*, nel caso in cui fossero tutte esattamente databili, sarebbero dovute essere staccate dal loro contesto e rimontate in modo diverso, quasi come i fotogrammi di un film secondo la grande scuola del cinema sovietico degli anni venti. A questa ipotesi si oppose Gerratana, sostenendo come “proposte di diverse datazioni alternative” andrebbero segnalate

piuttosto nell'apparato critico: "anche nel caso in cui una determinata congettura sull'ordine interno di alcuni quaderni appaia fondata, non può essere sostituita al dato certo, quale è il testo dei quaderni così come è stato lasciato da Gramsci".

Posizioni inconciliabili? Una comunità scientifica definitivamente spaccata? Studiosi di tutto il mondo (dal Giappone agli States, dalla Germania all'America latina) che non si raccapezzano più su quale testo studiare, tradurre, citare? Renato Zangheri ha provato, da presidente del Comitato scientifico, ad arrestare questa deriva, tirando fuori dal cilindro il nome prestigioso di Dante Isella, una vera autorità in campo filologico, esponente di punta della critica stilistica, studioso e curatore di Carlo Porta e di Montale, di Manzoni e di Gadda, e di tanti altri. Dopo aver preso tempo per ristudiare i termini di tutta la questione, l'illustre professore (a lungo attivo a Pavia, l'università di Francioni, vero e proprio "faro" della filologia in Italia) ha avanzato la sua proposta, che *rischia* di essere una mediazione accettabile per tutti. "Partiamo innanzitutto - dice Isella - dall'edizione Gerratana, un lavoro eccellente, che oggi va raffinato, non certo rivoluzionato. Se elementi oggettivi e assolutamente inoppugnabili permettono spostamenti interni al testo, bene. Altrimenti, nei casi controversi, bisogna limitarsi a segnalare le ipotesi nell'apparato critico. In ogni caso, gli spostamenti non devono travalicare i singoli quaderni in cui le note si trovano". Insomma, se un pensiero inizia nel Quaderno 5 e continua nel Quaderno 9, si segnalerà il fatto in nota, ma non si prenderanno le forbici per ritagliare e incollare le povere pagine gramsciane.

Altre questioni sono ovviamente opinabili e dibattute: le traduzioni che Gramsci fa in carcere hanno valore intrinseco, e dove vanno pubblicate, all'inizio o alla fine? I "quaderni speciali", o "monotematici", sono considerabili alla stregua di veri e propri saggi? I "testi A" sono sminuiti dal corpo tipografico minore in cui oggi si presentano? E via dicendo. Ma è chiaro che il cuore del problema è quello sopra richiamato. E Francioni, di fronte alla competenza e all'autorità di Isella, compie con intelligenza un passo indietro: "La scelta di riordino da me proposta continuo a pensare che sia legittima. Ma sarebbe dirompente, per cui la ritiro. Si può fare una "mappa" dei percorsi gramsciani, per segnalare al lettore in appendice le ipotesi filologicamente sostenibili".

Gerratana non scioglie tutti i suoi dubbi: "I quaderni vanno pubblicati così come ci sono stati lasciati. Anche i pochi spostamenti (segnalati) che ho operato nella mia edizione, ora mi lasciano perplesso". Ma infine opta per una pausa di riflessione di fronte alla proposta conclusiva di Zangheri, che chiede che Isella, Francioni e Gerratana stesso lavorino di concerto sul "miglioramento" dell'edizione dei *Quaderni*, con l'ausilio di altri studiosi di loro fiducia. E' una soluzione che non contenta tutti: c'è chi se ne va dalla riunione sbattendo la porta, per un finale che gli sembra addirittura "doroteo". Mentre altri si guardano intorno attoniti per il compromesso che sembra a portata di mano, pensando con rammarico alle altre soluzioni

(evidentemente più “cruente”) che erano state immaginate. Ma è giusto usare Gramsci per le proprie personali “rese dei conti”?

Piuttosto, altri dubbi, più generali, sorgono. Il primo lo avanza Isella: “Ci sono in cantiere 50 o 60 edizioni nazionali, che languono per mancanza di fondi. Non farà la stessa fine anche Gramsci?”. Il secondo, sommessamente, lo avanza il sottoscritto, testimone appassionato e (spero) fedele cronista: tanto più se i soldi scarseggiano, non sarebbe meglio lasciare stare i *Quaderni* (per cui, come detto, un “lavoro eccellente”, anche se migliorabile, è già stato fatto) e iniziare dagli scritti pre-carcerari, dove manca un’edizione critica degna di questo nome e dove le attribuzioni degli scritti giornalistici gramsciani (usciti in gran parte non firmati) sono state fatte in modo spesso superficiale e fantasioso?

Comunque il “cantiere” è aperto. Speriamo che la ditta non fallisca e che si arrivi a un risultato tale da non dividere la comunità scientifica internazionale e i lettori di tutto il mondo, sempre più interessati a questo attualissimo “classico” del Novecento italiano.

L'articolo sopra riprodotto è già apparso - con lievi modifiche - sull'Unità del 3 luglio 1998, in seguito a una riunione della Commissione per l'edizione nazionale delle opere di Gramsci riunitasi all'inizio di giugno. Da allora, la Commissione non si è più riunita. Una nuova convocazione, prevista per il 5 febbraio, è stata rinviata al 24 febbraio, troppo tardi per darne qui conto.

Egemonia e democrazia

di

David Bellucci

Abstract della tesi di laurea in Filosofia politica (Università di Siena) su "Egemonia e democrazia nei Quaderni di Antonio Gramsci"

Il mio lavoro si propone di evidenziare la centralità che assume il rapporto fra i concetti di egemonia e democrazia all'interno di quel grande progetto filosofico, politico, economico e culturale che sono i *Quaderni*. Secondo Gramsci, Lenin era riuscito a far progredire il marxismo non solo nella teoria politica ed economica, ma anche nella filosofia. Per instaurare la società regolata è necessario un solido progetto culturale. Fattore determinante dell'egemonia è la direzione intellettuale e morale. La grande innovazione di Gramsci rispetto anche a Lenin è l'indicazione della necessità di guadagnare il consenso prima ancora della conquista materiale del potere. Si può dire che il concetto di egemonia sia connesso, tanto in Lenin quanto in Gramsci, con quello di dittatura del proletariato, pur non identificandosi con esso. L'egemonia qualifica la dittatura del proletariato, il suo carattere espansivo.

Nel secondo capitolo prendo in esame come si è sviluppato il concetto di egemonia nei *Quaderni*. Esso affonda le radici nell'analisi del blocco storico in cui si manifesta la reale reciprocità di influenza fra struttura e sovrastruttura. Per Gramsci non esiste una struttura che muove unilateralmente il sovrastante mondo delle idee, non c'è una semplice connessione di causa ed effetto, ma un'insieme di relazioni e reazioni reciproche, che vanno studiate nel concreto svolgimento storico. Gramsci tende a considerare astratta la distinzione fra struttura e sovrastruttura: nella concretezza storica c'è convergenza fra l'una e l'altra, una convergenza che conosce la distinzione e la dialettica ma che si risolve in una unità reale.

Gramsci nei *Quaderni* propone in tutta la sua generalità teorica un nuovo concetto di intellettuale: definito in base alla sua funzione di organizzatore. La determinazione del ruolo degli intellettuali non dipende dalle sole sovrastrutture o dall'ideologia; essa si genera anche in ciò che è specifico del modo di produzione. Per Gramsci non sono gli intellettuali come tali a consentire a una classe subalterna di diventare classe egemone, bensì il moderno Principe, il partito politico d'avanguardia, che è il luogo a partire dal quale conviene ripensare la funzione intellettuale. Analizzando il concetto di Stato, Gramsci sente il bisogno di sviluppare l'idea di Stato come apparato burocratico-coercitivo perché si rende conto che la crisi del capitalismo, in quanto crisi

dello Stato, si manifesta in primo luogo come crisi dell'egemonia borghese, ma anche che questa crisi non partorisce, spontaneamente, la rivoluzione socialista se non si costruiscono le condizioni di una nuova egemonia. Infatti Gramsci prende in analisi una concezione di Stato che comprende in sé sia l'apparato coercitivo che l'apparato egemonico della società civile.

Nel terzo capitolo analizzo il concetto gramsciano di democrazia nel suo sviluppo storico. Gramsci lega il problema della democrazia alle idee di consiglio di fabbrica e di partito proletario. Per Gramsci la democrazia proletaria non è un'ideologia democratica, un'atteggiamento teoricamente favorevole ai valori della democrazia: è invece la prassi della democrazia, si identifica con l'autogoverno.

Nel quarto e conclusivo capitolo cerco di mettere in luce il rapporto indissolubile fra egemonia e democrazia. Il concetto allargato di Stato permette a Gramsci di concepire un processo di estensione della democrazia in connessione con il concetto di egemonia: cioè una strategia che permetta alla classe subalterna di lottare per l'egemonia con lo scopo di mettere fine allo sfruttamento di classe, liberandosi cioè dalla condizione di classe subalterna senza aver bisogno di alleati subalterni. Infatti, sostiene Gramsci, scopo del marxismo non è quello di sostituire un'egemonia a un'altra, ma di trasformare il principio stesso di egemonia: cioè la lotta per l'egemonia della classe operaia deve giungere ad una "egemonia del proletariato" unica garanzia per la democrazia sostanziale.

**Producing Culture:
Women at Work in Italian and Italian American Literature and Film
(A Dissertation Abstract)**

by

Laura E. Ruberto
(Department of Literature, UC San Diego)

This dissertation considers the ways in which literary and cinematic representations of female agricultural and domestic workers radically call into question dominant narratives about the history of Italy and of Italians in the US. I investigate the points of intersection between class, gender, ethnicity, and race and the alliances formed by subaltern groups in their effort to resist dominant narratives. I look at a variety of textual representations of women workers in Italy and the US—in novels, films, songs, recipes, and testimonials. My readings rely on a critical understanding of both Antonio Gramsci’s reconfiguration of Marxist categories and of migration as a category of analysis.

Introduction - Towards a Working Theory: Representations of Working Women

In this chapter, I formulate my theoretical framework for the rest of the dissertation. I first review the field of labor history, examining how it traditionally excluded women, migrants, and people of color. Second, I examine Gramsci’s writing, viewed through the lens of feminist theory. While incomplete, Gramsci’s work is important to a discussion of women and labor, especially as it relates to migration. His understanding of a class-based nationalism founded on alliances between different groups, his privileging of everyday practices, and the positive value he placed on culture produced by the people are all relevant to an understanding of the position women hold, both as historical beings and as representations, within the formation of cultural and national identities (Gramsci’s ambivalence towards feminism notwithstanding). I conclude the introduction with a consideration of how migration may be used as an umbrella-like category, under which other categories of identification—gender, race, ethnicity, class—gather.

Chapter One - Grains of Truth: Rice, Labor, and Cultural Identity

Here I study texts by and about women rice workers (*mondine*). Although revisionist histories have made visible the *mondine*’s past, creative representations of the workers have for the most

part gone unnoticed by critics. I consider how representations of the *mondine*, a group that since the 1600s has been a vital part of the culture and livelihood of the northern regions of what is now Italy, can reconfigure notions of national and cultural identity. I critique three types of representation: the workers' own labor songs, writings by Renata Viganò, and the 1949 blockbuster *Riso amaro*, directed by Giuseppe De Santis. My main focus is on the film, as it is arguably the best-known text about the rice workers, and thus stands in many ways as the most complete historical record of the workers. My reading of *Riso amaro* centers around its contested position within the Italian film canon: the film has been criticized for its unorthodox approach to neorealism, because it relies on a melodramatic plot and accentuates the sexuality of the female characters. I demonstrate that *Riso amaro*, unlike many neorealist films that depend on a "male buddy" relationship, features independent female characters who are central to the plot. Finally, I show how we can read all of the representation of the rice workers in such a way as to suggest the possibility of a national popular culture based on women's labor.

Chapter Two - Dishing Out Culture: Domestic Workers in Italy Since WW II

Moving on, I examine various representations of female domestic workers. I consider the changing relationship between the construction of cultural and national identities and domestic workers' status within the middle-class culture of their employers. The chapter shows, in part, how the Italian middle class secures its identity through the labor of domestic workers. I argue that the figure of the domestic servant can be deployed to critique the constitution of a privileged, middle-class Italian identity, an identity that is formed at the expense of minority cultures. I begin with a study of the way domestic service is constructed in a post-WWII cookbook written for housewives. I then move on to examine three narratives from the 1950s and '60s: Renata Viganò's novel *Una storia di ragazze*, Natalia Ginzburg's play *Ti ho sposato per allegria*, and Vittorio De Sica's film *Umberto D.* In these narratives, the domestics' relationship to middle-class culture makes clear the complexity of Italian identity, particularly with respect to class and gender. The chapter traces a shift in domestic labor in the last twenty years that has made domestic service one of the forms of employment open to recent female immigrants to Italy, mostly from non-Western countries. Thus I read two collections of testimonials by recent Italian immigrants and examine their discussion of domestic labor (Amelia Crisantino's 1992 *Ho trovato l'occidente* and Giuliano Carlini's 1991 *Terra in faccia*). These narratives demonstrate how immigrant women domestic workers are part of the development of Italian culture, in that their daily labors belong to the intimate structure of middle-class homes, yet, like domestic workers before them, they remain excluded from that culture. An examination of late-twentieth-century immigration to Europe (in particular with respect to issues of race and gender) becomes important here for recognizing how

these women affect the formation of Italian national and cultural identity differently from the Italian-born domestic workers before them.

Chapter Three - Where did the Goodfellas learn how to cook? Gender, Labor, and the Italian American Experience

Turning to North America, I look at the representation of Italian American women who, whether they work outside of the home or not, also work, unpaid, within the home. I consider various films, including Francis Ford Coppola's *The Godfather*, Martin Scorsese's *Goodfellas*, Nancy Savoca's *Household Saints*, and Helen de Michiel's *Tarantella*. I reflect on the creation of what has been called a "rhetoric of nostalgia," where a false history of affluence and high social status is connected to pre-WWII Italian American families. My focus is on what I argue are cinematic revisions of this nostalgic past, which acknowledge the labor of women (inside and outside of the home) and emphasize a socio-historical reading of different ways in which Italian Americans assimilated to dominant US culture (often by migrating to the suburbs) and situated their immigrant pasts within that culture.

Conclusion

In this final section, I discuss the implications of reading these cultural productions for our understanding of history and historiography and for the formation of national and cultural identities in the expanding global marketplace. I place this dissertation in dialogue with critical considerations of gender, class, race and ethnicity within and beyond Italian and Italian American contexts. Further, I suggest ways in which my feminist-Gramscian understanding of migration can be useful in other geographical, linguistic, and cultural locations.

Aggiornamento *Bibliografia gramsciana*

Italia: Primo e secondo semestre 1998

a cura di

Guido Liguori

Il presente contributo bibliografico, relativo al primo e secondo semestre del 1998, vuole concorrere al periodico aggiornamento della Bibliografia gramsciana di John Cammett, ora disponibile anche su Internet. Il curatore del presente lavoro chiede la collaborazione di tutti i lettori e gli studiosi per integrare le voci eventualmente non monitorate, soprattutto per l'anno 1997. Le segnalazioni dovranno pervenire al seguente e-mail: gl.liguori@flashnet.it; o al fax 06-87193094.

Primo semestre 1998

1. Libri e fascicoli di rivista monografici

Buttigieg, Joseph A., Gramscian Philology, in *La tradizione del pensiero democratico nella ricerca di Valentino Gerratana*, a cura di Roberto Racinaro e Domenico Taranto, Roma, Editori Riuniti, 1998, pp. 22-45.

Canfora, Luciano, *Togliatti e i critici tardi*, Milano, Teti, 1998, pp.67-74.

Caprara, Massimo, *Quando le Botteghe erano Oscure*, Milano, il Saggiatore, 1997, pp. 85-95 e passim.

Istituto Gramsci del Friuli-Venezia Giulia, *Gramsci e la società di massa. Atti della Tavola rotonda "Gramsci e la società di massa" organizzata in collaborazione con l'Istituto Gramsci di Udine. Udine, 7 febbraio 1997*, a cura di Marina Paladini Musitelli, Trieste, Quaderni dell'Istituto Gramsci Friuli-Venezia Giulia, 1997, pp. 42 (interventi di Giorgio Baratta, Michele Ciliberto, Angela Felice, Giampaolo Gri, Marina Paladini Musitelli, Giuseppe Petronio).

Gramsci, Antonio, *Critica letteraria e linguistica* (a cura di Rocco Paternostro), Roma, Lithos, 1998, pp. 434. (*Parte III. Antologia della critica*: pp: 115-346. Ripubblicati scritti di M. Alicata, L. Amodio, B. Anglani, C. Annoni, S. Antonielli, A. Asor Rosa, R. Assunto, L. Bernardi, C. Bo, E. Bogliolo, C. Briganti, Carannante, C. Cases, L. Cassata, G. Cattaneo, L. Chiarini, B. Croce, R. Dal Sasso, R. De Felice, T. De Mauro, G. Della Volpe, G.C. Ferretti, S. Gensini, V. Gerratana, G. Grazzini, A. Guiducci, , G. Guglielmo, V. Lapicciarella, A. Leone de Castris, S. Lo Nigro, F. Lo Piparo, N. Longo, B. Maier, G. Manacorda, E. Mascitelli, W. Mauro, M. Modica, S. Mondolfo, C. Muscetta, R. Musolino, R. Paternostro, M. Petrini, G. Pagliaro Ungari, M.T. Poropat, G. Prestipino, A. Promoli, D. Puccini, Piccioni, G. Petronio, S. Piccone Stella, L. Puppi, F. Rizzo, L. Rosiello, C. Salinari, N. Sapegno, P. Sarközy, G. Scalia, A. Seroni, S. Solmi, N. Stipcevic, P. Semana. *Appendice I. Schede bibliografico-informative*. A cura di Laura Boi, Gualtiero Giardina, Paola Gobbi, Nadia Tozzi. *Appendice II. Breve biografia gramsciana*, a cura di Roberta Renzi).

Losurdo, Domenico, *Dai fratelli spaventa a Gramsci. Per una storia politico-sociale della fortuna di Hegel in Italia*, Napoli, La Città del Sole, 1997, pp. 169-230.

Mordenti, Raul, *Introduzione a Gramsci*, prefazione di Bruno Morandi, postfazione di Stefano Cristiano, cronologia a cura di Danilo Giorgi e Giuliano Celani, Roma, Datanews, 1998, pp. 91.

Paternostro, Rocco, *Il senso di un ritorno*, in Antonio Gramsci, *Critica letteraria e linguistica* (a cura di R. Paternostro), Roma, Lithos, 1998, pp. VII-XII.

Raimondi, Ezio, *La contraddizione irrisolta. Antonio Gramsci, "Letteratura e vita nazionale"*, in id., *Letteratura e identità nazionale*, Milano, Bruno Mondadori, 1998, pp. 166-182.

Santarelli, Enzo, *La "fortuna" di Gramsci e la storia della sinistra in Italia* [intervista-recensione su Guido Liguori, *Gramsci conteso*, già in "Cominform", 3 dicembre 1996], in id., *Rosso su rosso. Interventi e interviste di fine secolo da Cattaneo a Gramsci*, Roma, Datanews, 1998, pp. 51-54.

Santucci, Antonio A., Ancora sulla "classicità" di Gramsci, in *La tradizione del pensiero democratico nella ricerca di Valentino Gerratana*, a cura di Roberto Racinaro e Domenico Taranto, Roma, Editori Riuniti, 1998, pp. 12-21.

Sassoon, Donald, *Cento anni di socialismo. La sinistra nell'Europa occidentale del XX secolo*, Roma, Editori Riuniti, 1997, pp. 89-94.

2. Saggi

Anglani, Bartolo, *Prometeo e la rivoluzione. Gramsci: l'arte, la catarsi, lo stile*, in "Annali della Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università di Bari", 1997-1998, pp. 413-424.

Baratta, Giorgio, *Gramsci oggi: Hall, Said, Balibar*, in "Problemi", 1997, n. 109, pp. 226-238.

Bedeschi, Giuseppe, *Gentile e Gramsci: i due volti del totalitarismo*, in "Nuova Storia Contemporanea", 1998, n. 3, pp. 47-66.

Boninelli, Mimmo, *Gramsci alla voce "Bergamo"*, in "Studi e ricerche di storia contemporanea", 1998, n. 49, pp. 5-27.

Cappai, Gabriele, *Modernizzazione come problema culturale. Ansaldo, gobetti e Gramsci a confronto con Max Weber*, in "Mezzosecolo. Materiali di ricerca storica", 1997, n. 11, pp. 183-215.

Gambetta, Williamo, *Gramsci giovane*, in "Alternative Europa", 1998, n. 4, pp. 41-43.

Giacomini, Ruggero, *Gramsci e l'Urss*, in "Marxismo oggi", 1997, n. 3, pp. 108-121.

Jervolino, Domenico, *Una lezione "für ewig"*, in "Alternative Europa", 1998, n. 4, pp. 37-40.

Lussana, Fiamma, *L'edizione critica, le traduzioni e la diffusione di Gramsci nel mondo*, in "Studi storici", 1997, n. 4, pp. 1051-1086.

Malinconico, Rino, *Come rendere attuale la lezione di Gramsci*, in "Alternative Europa", 1998, n. 4, pp. 34-36.

Prestipino, Giuseppe, *La disfatta sovietica e la dialettica secondo Gramsci*, in "Alternative Europa", 1998, n. 4, pp. 30-33.

Santucci, Antonio, *Un "classico" dall'estero. La fortuna internazionale di Antonio Gramsci*, in "Scritture di storia", 1998, n. 1, pp. 471-482.

Sbarberi, Franco, *La cultura industriale di Torino nel pensiero di Gramsci e di Gobetti*, in "Teoria politica", 1998, n. 1, pp. 151-169.

Vitale, Ermanno, *Gramsci, Gobetti e il liberalismo. Un nuovo equivoco a sinistra*, in "Il Ponte", 1998, n. 5, pp. 14-27.

Voza, Pasquale, *Gramsci e la "continua crisi"*, in "Alternative Europa", 1998, n. 4, pp. 43-45.

3. Articoli, note e recensioni

Antonio Gramsci e il maestro Giovanni Gentile, in "Roma", 23 giugno 1998.

Bergami, Giancarlo, *Il vero dramma di Gramsci nel carteggio con Tatiana*, in "Il ponte", gennaio 1998, n. 1, pp. 117-221.

Buttafuoco, Pietrangelo, *Perché lo riscopre la destra...*, in "Calabria", gennaio 1998, p. 52.

Gallo, Elisabetta, *Marxismo orientale, marxismo occidentale*, in "Alternative Europa", 1998, n. 4, pp. 46-47.

Siciliano, Giuseppe Carlo, *Le radici di Gramsci riscoperte a Plataci (I risultati di un'accurata e appassionata indagine)*, in "Calabria", gennaio 1998, pp. 50-53.

Secondo semestre 1998

1. Libri e fascicoli di rivista monografici

Fausti, Luciano, *Intelletti in dialogo. Antonio Gramsci e Piero Sraffa*, Celleno, Fondazione Guido Piccini – La Piccola Editrice, pp.222.

Ferroni, Giulio, *La scena intellettuale. Tipi italiani*, Milano, Rizzoli, 1998, pp. 39-52 e passim.

Gambino, Antonio, *Inventario italiano. Costumi e mentalità di un Paese materno*, Torino, Einaudi, 1998, pp. 27-29 e passim.

Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 303 (contributi di Arnaldo Bagnasco, Pier Luigi Bassignana, Nenè Corulli, Angelo D'Orsi, Luciano Gallino, Bartolomeo Gariglio, Franco Livorsi, Silavano Montaldo, Giovanni Moretti, Stefano Musso, Carlo Olmo, Alberto Papuzzi, Marco Revelli, Gian Enrico Rusconi, Franco Sbarberi, Francesco Scalabrino, Sergio Scamuzzi, Marco Scavino, Bruno Trentin, Giuseppe Vacca, Luciano Violante, Ermanno Vitale, Rosangela Zosi).

La coerenza della ragione. Per una biografia politica di Umberto Terracini, a cura di Aldo Agosti con la collaborazione di Claudio Rabaglino, Roma, Carocci, 1998, pp. 248, passim.

Lepre, Aurelio, *Il prigioniero. Vita di Antonio Gramsci*, Roma-Bari, Laterza, pp. 274.

Perryman, Mark, *Pensieri nel pallone*, Milano, Rizzoli, 1998, pp. 129-140 [trad. it. di *Philosophy Football*, London, Penguin Books, 1997].

Pistillo, Michele, *Mussolini-Gramsci. La destra alla ricerca di una identità culturale*, in id., *Fascismo-Antifascismo-Resistenza*, Manduria-Bari-Roma, Piero Lacaita Editore, 1998, pp. 25-61 (già in *Critica marxista*, 1996, n. 1-2 e 1997, n. 1).

Said, Edward W., *Cultura e imperialismo. Letteratura e consenso nel progetto coloniale dell'Occidente*, Prefazione di Joseph A. Buttigieg, Postfazione di Giorgio Baratta, Roma, Gamberetti, 1998, passim.

Urso, Simona, *Gramsci, Antonio*, in *Il fascismo. Dizionario di storia, personaggi, cultura, economia, fonti e dibattito storiografico*, a cura di Alberto De Bernardi e Scipione Guarracino, Milano, Bruno Mondadori, 1998, p. 332.

2. Saggi

Bagnasco, Arnaldo, *Prefazione a Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 7-8.

Baratta, Giorgio, *Postfazione a Edward W. Said, Cultura e imperialismo. Letteratura e consenso nel progetto coloniale dell'Occidente*, Roma, Gamberetti, 1998, pp. 397-407.

Bassignana, Pier Luigi, *Cultura tecnica e modernizzazione a Torino fra i due secoli*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 202-222.

Bedeschi, Giuseppe, *Il piccolo Lenin. Antonio Gramsci e "L'Ordine Nuovo"*, in "Nuova storia contemporanea", 1998, n. 6, pp. 39-52.

Buttigieg, Joseph A., *Prefazione a Edward W. Said, Cultura e imperialismo. Letteratura e consenso nel progetto coloniale dell'Occidente*, Roma, Gamberetti, 1998, pp. IX-XX.

Coletta, Stefano, *La formazione di Terracini: la famiglia, i primi anni di lotte, l' "Ordine Nuovo"*, in *La coerenza della ragione. Per una biografia politica di Umberto Terracini*, a cura di Aldo Agosti con la collaborazione di Claudio Rabagliano, Roma, Carocci, 1998, pp. 17-60 (passim).

Corulli, Nenè, *Percorsi bibliografici su Torino e il giovane Gramsci: espressioni letterarie e manifestazioni artistiche*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 257-280.

Corulli Nenè, *Cronologia*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 284-293.

D'Anna, Giovanni, *La "scoperta" di Antonio Gramsci. Le Lettere e i Quaderni del carcere nel dibattito italiano 1944-1952*, in "Italia contemporanea", 1998, n. 211.

D'Orsi, Angelo, *All'università di via Po: maestri e compagni*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 137-175.

Durante, Lea, *Gramsci e i pericoli del cosmopolitismo*, in "Critica marxista", 1998, n. 5, pp. 59-68.

Galante, Severino, *Antonio Gramsci e la disunificazione dell'Italia: spunti per una discussione politica*, in "Marxismo oggi", 1998, n. 1, pp. 119-129.

Gallino, Luciano, *La struttura della società italiana nei primi anni trenta: la visione di Gramsci e i dati statistici*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 13-20.

Gariglio, Bartolomeo, *La cultura politica dei cattolici a Torino*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 124-136.

Giovana, Mario, *Umberto Terracini e il dissenso con il partito*, in *La coerenza della ragione. Per una biografia politica di Umberto Terracini*, a cura di Aldo Agosti con la collaborazione di Claudio Rabagliano, Roma, Carocci, 1998, pp. 87-108 (passim).

Liguori, Guido, *Stato e "mondializzazione" in Gramsci*, in "Critica marxista", 1998, n. 5, pp. 47-58.

Livorsi, Franco, *Gramsci e il bolscevismo (1914-1920)*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 101-124.

Montaldo, Silvano, *La cultura scientifica: positivismo e impegno politico*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 199-207.

Moretti, Giovanni, *Spettacoli e pubblico: intorno a Gramsci critico teatrale*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 187-198.

Musso, Stefano, *L'intellettuale Gramsci e la cultura operaia*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 37-50.

Natoli, Claudio, *Umberto Terracini nella Direzione del Pcd'I da Livorno a Lione*, in *La coerenza della ragione. Per una biografia politica di Umberto Terracini*, a cura di Aldo Agosti con la collaborazione di Claudio Rabagliano, Roma, Carocci, 1998, pp. 61-86 (passim).

Olmo, Carlo, *La metafora e la pietra. Torino descritta e Torino costruita agli inizi del secolo*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 13-20.

Papuzzi, Alberto, *Sotto la Mole: la stampa torinese e Gramsci giornalista*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 176-186.

Revelli, Marco, *Americanismo e fordismo: la lettura di Antonio Gramsci*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp.29-36.

Rusconi, Gian Enrico, *L'originalità del pensiero di Gramsci*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 234-238.

Sbarberi, Franco, *La cultura industriale di Torino nel pensiero di Gramsci e Gobetti*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 51-70.

Scalambrino, Giuseppe, "Ognuno elabora e sgomitola ogni giorno la propria personalità", in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 253-274.

Scamuzzi, Sergio, *Introduzione a Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 9-12.

Scavino, Marco, *Il giovane Gramsci e la tradizione del socialismo torinese*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 85-100.

Trentin, Bruno, *Quale memoria di Gramsci per il presente?*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 223-234.

Vacca, Giuseppe, *La crisi dello stato-nazione e la democrazia: una nuova stagione di studi gramsciani*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 239-247.

Violante, Luciano, *Restituire Gramsci alla politica*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 247-252.

Vitale, Ermanno, *Gramsci e le ideologie piemontesi. Definizioni e confronti*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 71-84.

Woolf, Stuart, *Antonio Gramsci nella storiografia italiana ed internazionale*, in "Contemporanea. Rivista di storia dell'800 e del '900", 1998, n. 4.

Zosi, Rosangela, *Guida ai cataloghi e alle bibliografie gramsciane*, in *Il giovane Gramsci e la Torino di fine secolo*, a cura della Fondazione Istituto Piemontese Antonio Gramsci, Torino, Rosenberg & Sellier, 1998, pp. 281-283.

3. Articoli, note e recensioni

A. Lepre, *Il prigioniero. Vita di Antonio Gramsci* [recensione], in "La Repubblica", 5 ottobre 1998.

Chierichini, Roberto, *Arcangelo Leone de Castris, Gramsci rimessi* [recensione], in "Alternative Europa", 1998, n. 5-6, pp. 73-75.

Favilli, Paolo, *Marx e Gramsci, improprie riletture*, in *il manifesto*, 18 ottobre 1998 [parzialmente su A. Lepre, *Il prigioniero. Vita di Antonio Gramsci*].

Gallo, Elisabetta, *Osservatorio Igs*, in "Alternative Europa", 1998, n. 7, pp. 63-64.

Gallo, Elisabetta, *Introduzione a Gramsci* [recensione a di Raul Mordenti, *Introduzione a Gramsci*], in "Alternative Europa", 1998, n.8, pp. II-III.

Lepre, Aurelio, *Gramsci pubblico e privato* (intervista a cura di Gabriella Mecucci), in "l'Unità", 18 settembre 1997.

Liguori, Guido, *Riapre il cantiere per i "Quaderni" di Gramsci (I lavori per l'edizione nazionale)*, in "l'Unità", 3 luglio 1998.

Liguori, Guido, - *Per una statualità legata al sociale*, in "Ora locale", 1998, n.3, p. 12.

Liguori, Guido, *Il prigioniero di Turi* [recensione a Aurelio Lepre, *Il prigioniero. Vita di Antonio Gramsci*]. in "aprile", 30 settembre 1998.

Meccariello, Aldo, *Antonio Gramsci, Filosofia e politica. Antologia dei "Quaderni del carcere"* [recensione], in "Alternative Europa", 1998, n. 5-6, pp. 76.

Mecucci, Gabriella, *I difficili rapporti con Giulia ma nessuno scandalo* [recensione di Aurelio Lepre, *Il prigioniero*], in "l'Unità", 18 settembre 1998.

Melegari, Diego, *Antonio A. Santucci, Gramsci* [recensione], in "Alternative Europa", 1998, n. 5-6, pp. 75-76.

Messima, Dino, *Gramsci. Il codice nascosto nei Quaderni (Rivoluzionari. Esce "Il prigioniero", una biografia scritta da Aurelio Lepre che ribalta alcuni luoghi comuni sulla vita e l'opera del grande pensatore comunista)*, in "Corriere della sera", 18 settembre 1998.

Natoli, Aldo, *L'anacronista chiaroveggente. Discutendo "Il prigioniero" di Aurelio Lepre*, in "Alias", supplemento de "il manifesto", 3 ottobre 1998.

Sacchi, Paola, *"Gramsci, non rifarei la circolare" (Berlinguer, il ministro "rosso" tra i giovani di An)*, in "l'Unità", 18 settembre 1998.

* * * * *

BIBLIOTECA GRAMSCIANA

Da quattro anni opera ad Ales, il paese natale di Antonio Gramsci un gruppo di lavoro composto da bibliotecari e archivisti, che sta costituendo una biblioteca interamente dedicata agli scritti di e su Gramsci. Si tratta di raccogliere sotto un'unico tetto tutte le edizioni italiane e straniere degli scritti di Gramsci, così come tutte le voci elencate nella *Bibliografia Gramsciana* e nel suo recente supplemento aggiornato al 1993. Allo stato attuale dei lavori sono già stati risolti numerosi problemi tecnici, quali: la definizione dei compiti e delle competenze di quanti si stanno impegnando in questo progetto; la scelta del software per il trattamento amministrativo e biblioteconomico dei libri, dei periodici e degli articoli; l'individuazione degli spazi e delle scaffature per accogliere il materiale bibliografico, che per'altro incomincia già ad acquisire una certa consistenza. La fase ulteriore del progetto, una volta collocata definitivamente la **Biblioteca Gramsciana**, come si prevede, nella casa natia di Gramsci, sarà quella che si può definire il "passaggio della biblioteca al lettore", con un servizio di prestito in loco e di consultazione internazionale attraverso mezzi informatici e telematici. Vogliamo che la Biblioteca Gramsciana diventi una realtà fattiva e operante a breve termine. Questo obiettivo può esser raggiunto solo con il sollecito contributo di tutti i membri della IGS, il cui unico impegno è di spedire copia delle loro pubblicazioni al responsabile del gruppo di lavoro:

Luigi Manias
via Amsicora 27
09091 Ales (OR)

IGS

President

Valentino Gerratana

International Co-ordinating Committee

Giorgio Baratta, Piazza I. Nievo 5; 00153 Roma; Italy. (Tel.: 06-589-4937) e-mail: immaeur@inroma.roma.it

Carlos Nelson Coutinho, Rua Marques de Sao Vicente, 96; Bl B, Ap. 1003; 22451-040 Rio de Janeiro; Brazil. e-mail: carlosnelson@ibm.net

Alastair Davidson, Department of Politics; Monash University; Clayton; Victoria 3168; Australia. e-mail: Alastair.Davidson@arts.monash.edu.au

Hiroshi Matsuda, Faculty of Social Sciences; Ritsumeikan University; Toji-in; Kita-ku; Kyoto 603-77; Japan. (Fax: 075-465-8249)

Frank Rosengarten, 160 East 84th Street, New York, New York 10028 (Tel.: 212/879-4735)

Joseph A. Buttigieg (Secretary), Dept. of English, Univ. of Notre Dame, Notre Dame, Indiana 46556 (Tel.: 219/631-7781, FAX: 219/631-8209) e-mail: Buttigieg.1@nd.edu

Bibliographer

John Cammett, 905 West End Avenue, New York, New York 10025 (Tel.: 212/316-2613)

IGS Newsletter

Information concerning the Gramsci bibliography should be sent directly to John Cammett. On all other matters concerning the *IGS Newsletter* please contact Joseph Buttigieg.

IGS membership

Name_____

Street_____

City_____ State_____ Zip Code _____

Country_____

E-mail address _____

_____ Membership (\$30) _____ Additional Donation (\$_____)

Please make checks payable to the International Gramsci Society.

Send the membership form and fee (in U.S. funds) to:

Joseph A. Buttigieg
Department of English
University of Notre Dame
Notre Dame, Indiana 46556 USA.